

سُورَةُ الْاَمِّ نَشْرَحُ (الشَّرْحُ) (الْإِنْشِرَاحُ)

Sūrah 94 - 'Alam Nashrah ('Al Sharḥ) ('Al 'Inshirāḥ)

Did We not expand?-The Relief-The Expansion

Brief Summary
Image of the Ayah
Arabic Text (With Tashkeel)
Arabic Text (Without Tashkeel)
Transliteration (Words)
Transliteration (Phonetic)
Grammatical Analysis
Word by Word Translations (7)
Regular Translations (78)
Verb Conjugations
Noun Conjugations
Transliteration Table 1.4

Brief Summary:

This is the 94th Sūrah of the Quran and has eight ayahs. Although primarily addressed to the exalted Messenger, some of these ayah apply to every human. It takes its name **النَّشْرُ** or **النَّشْرُخ**, or **الْإِنْشِرَاحُ** (إِنْفَعَالٌ) the verbal noun **المصدر** form VII) from a word in the first ayah.

Period of Revelation

This Sūrah was 12th in the order of revelation, and was revealed during the same period as Sūrah Ad-Dhuhā, the early stage of the Prophet's (ﷺ peace be upon him) residence at Makkah. The ayah 94:1 of the Sūrah linguistically follows the same pattern as 93:6-8 of Sūrah Ad-Dhuhā.

Major Issue, Divine Law and Guidance

Allah (سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى) Glory be to Him, The Most High) expanded the breast of the Prophet (ﷺ peace be upon him), relieved his burden and exalted his fame.

This Sūrah is also to console and encourage the Prophet (ﷺ peace be upon him), He never had to encounter the conditions which he suddenly had to face after embarking on his mission of inviting people to Islam. This was by itself a great revolution in his life. When he started preaching the message of Islam, the same society which had esteemed him with unique honor, turned hostile to him. The same relatives and friends, the same clansmen and neighbors, who used to treat him with the highest respect, began to shower him with abuse and insult. No one at Makkah was prepared to listen to him. He was being ridiculed and mocked in the streets and on the roads. At every step, he had to face new difficulties. Although, he gradually became accustomed to the hardships, even as they became more severe, yet the initial stage was very discouraging for him. That is why, Sūrah Ad-Dhuhā was revealed earlier to console him, and then this Sūrah.

This Sūrah states that Allah (سُبْحَانَهُ وَ تَعَالَى) Glory be to Him, The Most High) has bestowed three major favors on the Prophet:

- the first is the blessing of Sharh Sadr (opening up of the breast).
- the second by removing from him the heavy burden that was weighing down his back before the call, and ...
- the third by exalting his renown, the like of which has never been granted to anyone before him.

Finally, the Prophet is instructed: "You can develop the power to bear and resist the hardships of the initial stage only by one means, and it is: 'When you are free from your daily tasks of prophethood, you should devote yourself to the labor and toil of worship, and turn all your attention exclusively to your Rabb.'"

094:001:024	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>Did We not cause your bosom to be wide open for your benefit?</i>
094:001:025	Muhammad Taqi Usmani	<i>Have We not caused your bosom to be wide open for you?</i>
094:001:026	Muhammad Sarwar	<i>(Muhammad), have We not comforted your heart,</i>
094:001:027	Muhammad Asad	<i>HAVE WE NOT opened up thy heart,</i>
094:001:028	Muhammad Ali	<i>Have We not expanded for thee thy breast,</i>
094:001:029	Rashad Khalifa (1992X)	<i>Did we not cool your temper?</i>
094:001:030	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>Did we not cool your temper?</i>
094:001:031	Edip Yuxsel (2007)	<i>Did We not relieve your chest,*</i>
094:001:032	Sher Ali	<i>Have We not opened for thee thy bosom,</i>
094:001:033	Arthur John Arberry	<i>Did We not expand thy breast for thee</i>
094:001:034	Ahmed Ali	<i>HAVE WE NOT opened up your breast</i>
094:001:035	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>Did We not widen your bosom?</i>
094:001:036	Faridul Haque (R)	<i>Did We not widen your bosom?</i>
094:001:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>Have We not expanded your breast?</i>
094:001:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>Did We not widen your bosom?</i>
094:001:039	Talal Itani (B)	<i>Did We not soothe your heart?</i>
094:001:040	Talal Itani (A) 2015	<i>Did We not soothe your heart?</i>
094:001:041	Abul Ala Maududi's (R)	<i>(O Prophet), Did We not lay open your breast</i>
094:001:042	Ali Quli Qara'i	<i>Did We not open your breast for you</i>
094:001:043	Qaribullah & Darwish	<i>Have We not expanded your chest for you (Prophet Muhammad),</i>
094:001:044	Wahiduddin Khan	<i>Have We not lifted up your heart,</i>
094:001:045	Laleh Bakhtiar	<i>Expand We not thy breast</i>
094:001:046	Thomas Ballantyne Irving	<i>Did We not relieve your breast for you,</i>
094:001:047	Al-Muntakhab	<i>Did We not solace you O Muhammad and make joyful your bosom (and make your spirit thirsty for knowledge, wisdom and spiritual light?)</i>
094:001:048	The Monotheist Group (2011)	<i>Did We not relieve your chest</i>
094:001:049	The Monotheist Group (2013)	<i>Did We not comfort your chest,</i>
094:001:050	The Monotheist Group (2015)	<i>Did We not comfort your chest,</i>
094:001:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>Did We not relieve your heart for you [Prophet],</i>
094:001:052	Abdallaq & Aisha Bewley	<i>Did We not expand your breast for you</i>
094:001:053	Ali Ünal	<i>Have We not expanded for you your breast,</i>
094:001:054	Hamid S. Aziz	<i>Have We not expanded for you your breast?</i>
094:001:055	Shabbir Ahmed	<i>Did We not expand your chest? (Endowed you with resilience, understanding and a heart and mind to accomplish the impossible).</i>
094:001:056	Syed Vickar Ahamed	<i>Have We not expanded for you (O Prophet), your chest?</i>
094:001:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>O Prophet! Have We not expanded your breast for you</i>
094:001:058	Munir Munshey	<i>(Oh Muhammad, SAW), did We not lay your chest open (and responsive to the truth)?</i>
094:001:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>Have We not broadened your breast for you (for the light of knowledge, wisdom and spiritual gnosis)?</i>
094:001:060	Kamal Omar	<i>Have We not widened for you, your chest (i.e., made your heart receptive to the Message);</i>
094:001:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>Have We not expanded your breast?</i>
094:001:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>Have We not expanded your breast?</i>
094:001:063	Bijan Moeinian	<i>Have I (God) not relieved you [Mohammad/ mankind] from the hardships...</i>
094:001:064	Nooruddin's (R)	<i>Have We not (in fulfillment of your vision in your boyhood and again when you were entrusted with the Divine Mission) opened, expanded (and illuminated) for you your bosom,</i>
094:001:065	Nooruddin's (R) (2008)	HAVE We not (in fulfillment of your vision in your boyhood and again when you were entrusted with the Divine Mission) opened, expanded (and illuminated) for you your bosom,
094:001:066	Edward Henry Palmer	<i>Have we not expanded for thee thy breast?</i>
094:001:067	George Sale	<i>Have We not opened thy breast;</i>
094:001:068	John Medows Rodwell	<i>HAVE we not OPENED thine heart for thee?</i>
094:001:069	NJ Dawood	<i>Have We not lifted up your heart</i>

094:001:070	Sayyid Qutb	Have We not opened up your heart,
094:001:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	The ayah translation is currently unavailable
094:001:072	Mir Aneesuddin	Did We not expand for you your bosom
094:001:073	Royal Aal al-Bayt Institute	Did We not expand your breast for you,
094:001:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	Have We not opened your breast for you
094:001:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	Have We not, O Prophet, opened your heart for you with Our guidance;
094:001:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	Have We not, O Prophet, opened your heart for you with Our guidance;
094:001:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	Have We not expanded your breast for you,
094:001:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	Have We not relieved your breast for you,
094:001:079	Al-Huda International - 2	O PROPHET! HAVE WE NOT EXPANDED YOUR BREAST FOR YOU
094:001:080	Zohurul Hoque (2000)	HAVE We not expanded for you your breast,
094:001:081	Zaheen Fatima Baig- 2	Did We not expand for you, (O Muhammad ﷺ) your breast?
094:001:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	Have We not opened your breast for you, (O Muhammad ﷺ)?
094:001:083	Mahmud Y. Zayid	Have We not lifted up and expanded. your heart
094:001:084	Safi Kaskas	Did We not relieve the tightness in your chest
094:001:085	Bakhtiari Nejad	Did we not expand your chest for you,
094:001:086	Seyyed Hossein Nasr	Did We not expand for thee thy breast,
094:001:087	Ahmed Hulusi	Did We not expand your breast (broaden your capabilities)?
094:001:088	Muhammad Mohar Ali - 2	Have We not opened for you your heart?

94:2

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ
(وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ)
(وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ)

094:002:001	Transliteration (Words)	Wa Wa.ḍa` .nā `An.ka Wiz.ra.ka
094:002:002	Transliteration (Phonetic)	Wa Wa.ḍa` .nā `An.ka Wiz.rak
094:002:003	Lexical Essence (Grammar)	فِعْلٌ (وَضَعْنَا) (prefixed) conjunction (connecting particle). حَرْفُ عَطْفٍ (و) (وَوَضَعْنَا) فَاعِلٌ (نَا) (نَا) مَرْفُوعٌ indicative mood. (ف - ف) مَاضِيٍّ active voice, perfect verb (form I - ف) ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ attached subject pronoun (suffixed), 1st person, plural; مَرْفُوعٌ (assumes) nominative case. حَرْفُ (عَنْ) مُتَعَلِّقٌ link to the verb. جَارٌّ وَمَجْرُورٌ (عَنْكَ) preposition & genitive phrase; ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ attached Personal Pronoun (suffixed), 2nd person, masculine, singular; مَجْرُورٌ genitive case. (وَزْرَكَ) مُضَافٌ وَمُضَافٌ إِلَيْهِ (وَزْرَكَ) possessive construction. (وَزْرَكَ) مُضَافٌ 1st noun (the possessed); ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ attached Personal Pronoun (suffixed), 2nd person, masculine, singular; مُضَافٌ إِلَيْهِ 2nd noun (the possessor); مَجْرُورٌ genitive case.
094:002:004	Shehnaz Shaikh - 1	وَوَضَعْنَا And We removed عَنْكَ from you وِزْرَكَ your burden
094:002:005	Quranic Arabic Corpus	وَوَضَعْنَا And We removed عَنْكَ from you وِزْرَكَ your burden
094:002:006	Muhammad Mohar Ali - 1	وَوَضَعْنَا عَنْكَ And put down from you وِزْرَكَ your burden
094:002:007	Al-Huda International - 1	وَوَضَعْنَا AND LAID, REMOVED عَنْكَ FROM YOU وِزْرَكَ YOUR BURDEN, LOAD

094:002:008	Zaheen Fatima Baig - 1	وَضَعْنَا عَنْكَ We removed from you وَزْرَكَ burden
094:002:009	Syed Viqaruddin Hasan - 1	وَضَعْنَا عَنْكَ And removed From you وَزْرَكَ Your burden
094:002:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	وَضَعْنَا and removed عَنْكَ from you وَزْرَكَ your burden
094:002:011	Literal (Unknown)	And We removed from you your burden
094:002:012	Literal (M & d(S) Ahmed)	And We raised from you your sin/load/burden .
094:002:013	Shehnaz Shaikh - 2	And We removed from you your burden,
094:002:014	Sahih International	And We removed from you your burden
094:002:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	And removed from you your burden,
094:002:016	M. Marmaduke Pickthall	And eased thee of the burden
094:002:017	Abdullah Yusuf Ali	And removed from thee thy burden
094:002:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	And removed from thee thy burden
094:002:019	Muhammad Habib Shakir	And taken off from you your burden,
094:002:020	Mohammad Mahmoud Ghali	And laid aside from you your encumbrance.
094:002:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	And We have taken off from thee thy burden,
094:002:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	And We have taken off from thee thy burthen,
094:002:023	Muhammad Shafi (R) - 1	And lifted your burden off you,
094:002:024	Muhammad Shafi (R) - 2	And We removed from you your burden
094:002:025	Muhammad Taqi Usmani	And We removed from you your burden
094:002:026	Muhammad Sarwar	relieved you of the burden
094:002:027	Muhammad Asad	and lifted from thee the burden
094:002:028	Muhammad Ali	And removed from thee thy burden,
094:002:029	Rashad Khalifa (1992X)	And we unloaded your load (of sins).
094:002:030	Rashad Khalifa (1992Y)	And we unloaded your load (of sins).
094:002:031	Edip Yuksel (2007)	Take from you your load,
094:002:032	Sher Ali	And removed from thee thy burden
094:002:033	Arthur John Arberry	and lift from thee thy burden,
094:002:034	Ahmed Ali	And removed your burden
094:002:035	Ahmed Raza Khan's (R)	And relieve you of the burden –
094:002:036	Faridul Haque (R)	And relieve you of the burden -
094:002:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	And removed from you, your burden,
094:002:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	And relieve you of the burden -
094:002:039	Talal Itani (B)	And lift from you your burden.
094:002:040	Talal Itani (A) 2015	And lift from you your burden.
094:002:041	Abul Ala Maududi's (R)	and relieve you of the burden
094:002:042	Ali Quli Qara'i	and relieve you of your burden
094:002:043	Qaribullah & Darwish	and relieved you of your burden
094:002:044	Wahiduddin Khan	and removed your burden
094:002:045	Laleh Bakhtiar	and lifted from thee the heavy loaded burden,
094:002:046	Thomas Ballantyne Irving	and remove your burden from you
094:002:047	Al-Muntakhab	And did We not unload your burden of the heavy responsibility (by prompting you to feel drawn to it by invisible influence making you hug it to your heart and inducing you to lift to Us your inward sight?)
094:002:048	The Monotheist Group (2011)	And take from you your load
094:002:049	The Monotheist Group (2013)	And take from you your load,
094:002:050	The Monotheist Group (2015)	And take from you your load,
094:002:051	M.A.S. Abdel Haleem	and remove the burden
094:002:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	and remove your load from you
094:002:053	Ali Ünal	And eased you of the burden,
094:002:054	Hamid S. Aziz	And set down from you your load

094:002:055	Shabbir Ahmed	<i>And thus lightened your burden. (Made the journey through life easy by bestowing upon you the perceptual and intellectual faculties). (80:20).</i>
094:002:056	Syed Vickar Ahamed	<i>And removed from you your burden,</i>
094:002:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>and relieved you from the burden</i>
094:002:058	Munir Munshey	<i>And We lightened your burden,</i>
094:002:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>And We have taken off the load (of grief of the Umma [Community]) from you,</i>
094:002:060	Kamal Omar	<i>and removed from you your burden (of man-created religion, traditions and Fiqh) —</i>
094:002:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>And removed from you your burden,</i>
094:002:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>And removed from you your burden,</i>
094:002:063	Bijan Moeinian	<i>..by giving you a peaceful feeling and...</i>
094:002:064	Nooruddin's (R)	<i>And (have We not) relieved you of your burden (of various responsibilities)</i>
094:002:065	Nooruddin's (R) (2008)	<i>And (have We not) relieved you of your burden (of various responsibilities)</i>
094:002:066	Edward Henry Palmer	<i>and set down from thee thy load</i>
094:002:067	George Sale	<i>and eased thee of thy burden,</i>
094:002:068	John Meadows Rodwell	<i>And taken off from thee thy burden,</i>
094:002:069	NJ Dawood	<i>and relieved you of the burden</i>
094:002:070	Sayyid Qutb	<i>and relieved you of your burden,</i>
094:002:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	The ayah translation is currently unavailable
094:002:072	Mir Aneesuddin	<i>and relieve you of your burden</i>
094:002:073	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>and relieve you of your burden,</i>
094:002:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>And removed from you your burden.</i>
094:002:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>and lifted from you the burden</i>
094:002:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>and lifted from you the burden</i>
094:002:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	<i>And removed from you your burden,</i>
094:002:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	<i>And removed from you your burden</i>
094:002:079	Al-Huda International - 2	AND RELIEVED YOU FROM THE BURDEN
094:002:080	Zohurul Hoque (2000)	<i>and We have removed from you your burden,</i>
094:002:081	Zaheen Fatima Baig- 2	<i>And We removed from you burden,</i>
094:002:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>And removed from you your burden,</i>
094:002:083	Mahmud Y. Zayid	<i>and relieved you of the burden</i>
094:002:084	Safi Kaskas	<i>and lift your burden,</i>
094:002:085	Bakhtiari Nejad	<i>and We rid you of your burden,</i>
094:002:086	Seyyed Hossein Nasr	<i>and lift from thee thy burden</i>
094:002:087	Ahmed Hulusi	<i>Did We not remove your burden (of your identity) from you (by revealing the reality to you)?</i>
094:002:088	Muhammad Mohar Ali - 2	<i>And put down from you your burden</i>

94:3

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ
(الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ)
(الذي أنقض ظهرك)

094:003:001	Transliteration (Words)	'Al.laẓī 'An.qa.ḍa Ṣah.ra.ka
094:003:002	Transliteration (Phonetic)	'Al.laẓī 'An.qa.ḍa Ṣah.rak

094:003:003	Lexical Essence (Grammar)	صِلَةُ الْمَوْصُولِ (أَنْقَضَ) الإِسْمُ الْمَوْصُولُ (الَّذِي) relative pronoun, masculine, singular. relative clause (the start); فِعْلٌ مَاضِيٌّ active voice, perfect verb (form IV); مَرْفُوعٌ indicative mood.
-------------	---------------------------	---

مَرْفُوعٌ *hidden subject pronoun, 3rd person, masculine, singular;* *صِلَةُ الْمَوْصُولِ (ظَهَرَكَ)* *relative clause (the end);* *عَائِدٌ connects back to the relative pronoun.* *مُضَافٌ وَمُضَافٌ إِلَيْهِ* *possessive construction.* *إِسْمٌ (ظَهَرَ)* *noun, indefinite, masculine, singular;* *مُضَافٌ the 1st noun (the possessed);* *بِهِ مَفْعُولٌ* *object of the verb, masculine;* *مَنْصُوبٌ accusative case.* *ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ (كَ)* *attached personal pronoun (suffixed), 2nd person, masculine, singular;* *إِلَيْهِ مُضَافٌ the 2nd noun (the possessor);* *مَجْرُورٌ genitive case.*

094:003:004	Shehnaz Shaikh - 1	الَّذِي <i>Which</i> أَنْقَضَ <i>weighed upon</i> ظَهَرَكَ <i>your back,</i>
094:003:005	Quranic Arabic Corpus	الَّذِي <i>Which</i> أَنْقَضَ <i>weighed upon</i> ظَهَرَكَ <i>your back,</i>
094:003:006	Muhammad Mohar Ali - 1	الَّذِي <i>Which</i> أَنْقَضَ <i>weighed upon</i> ظَهَرَكَ <i>your back,</i>
094:003:007	Al-Huda International - 1	الَّذِي <i>WHICH</i> أَنْقَضَ <i>(IT) BROKE, WEIGHED DOWN</i> ظَهَرَكَ <i>YOUR BACK</i>
094:003:008	Zaheen Fatima Baig - 1	الَّذِي <i>Which</i> أَنْقَضَ <i>weighed upon</i> ظَهَرَكَ <i>your back</i>
094:003:009	Syed Viqaruddin Hasan - 1	الَّذِي <i>Which</i> أَنْقَضَ <i>Weighed upon</i> ظَهَرَكَ <i>Your back,</i>
094:003:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	الَّذِي <i>Which</i> أَنْقَضَ <i>weighed upon</i> ظَهَرَكَ <i>your back,</i>
094:003:011	Literal (Unknown)	<i>Which weighed upon your back,</i>
094:003:012	Literal (M & d(S) Ahmed)	<i>Which weighed heavily (on)/burdened your back.</i>
094:003:013	Shehnaz Shaikh - 2	<i>Which weighed upon your back,</i>
094:003:014	Sahih International	<i>Which had weighed upon your back</i>
094:003:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	<i>Which weighed down your back?</i>
094:003:016	M. Marmaduke Pickthall	<i>Which weighed down thy back;</i>
094:003:017	Abdullah Yusuf Ali	<i>The which did gall thy back?-</i>
094:003:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	<i>The which did gall thy back?-</i>
094:003:019	Muhammad Habib Shakir	<i>Which pressed heavily upon your back,</i>
094:003:020	Mohammad Mahmoud Ghali	<i>Which weighed down your back,</i>
094:003:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>which weighed down thy back.</i>
094:003:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>Which weighed down thy back.</i>
094:003:023	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>Which [burden] weighed upon your back,</i>
094:003:024	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>that had (almost) broken your back,</i>
094:003:025	Muhammad Taqi Usmani	<i>That had (almost) broken your back,</i>
094:003:026	Muhammad Sarwar	<i>which had been a heavy weight upon your back</i>
094:003:027	Muhammad Asad	<i>that had weighed so heavily on thy back?</i>
094:003:028	Muhammad Ali	<i>Which weighed down thy back,</i>
094:003:029	Rashad Khalifa (1992X)	<i>One that burdened your back.</i>
094:003:030	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>One that burdened your back.</i>
094:003:031	Edip Yuksel (2007)	<i>Which had put strain on your back?</i>
094:003:032	Sher Ali	<i>Which had well nigh broken thy back,</i>
094:003:033	Arthur John Arberry	<i>the burden that weighed down thy back?</i>
094:003:034	Ahmed Ali	<i>Which had left you devoid of hope,</i>
094:003:035	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>Which had broken your back?</i>
094:003:036	Faridul Haque (R)	<i>Which had broken your back?</i>
094:003:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>Which had broken your back</i>
094:003:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>Which had broken your back?</i>
094:003:039	Talal Itani (B)	<i>Which weighed down your back?</i>
094:003:040	Talal Itani (A) 2015	<i>Which weighed down your back?</i>
094:003:041	Abul Ala Maududi's (R)	<i>that had well-nigh broken your back?</i>

094:003:042	Ali Quli Qara'i	<i>which [almost] broke your back?</i>
094:003:043	Qaribullah & Darwish	<i>that weighed down your back?</i>
094:003:044	Wahiduddin Khan	<i>that weighed so heavily on your back, and</i>
094:003:045	Laleh Bakhtiar	<i>that weighed heavily on thy back?</i>
094:003:046	Thomas Ballantyne Irving	<i>that pressed down upon your back?</i>
094:003:047	Al-Muntakhab	<i>A burden of an immense magnitude, We realize was more than your back could bear;</i>
094:003:048	The Monotheist Group (2011)	<i>Which had put strain on your back</i>
094:003:049	The Monotheist Group (2013)	<i>Which had put strain on your back?</i>
094:003:050	The Monotheist Group (2015)	<i>Which had put strain on your back?</i>
094:003:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>that weighed so heavily on your back,</i>
094:003:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>which weighed down your back?</i>
094:003:053	Ali Ünal	<i>Which weighed so heavily on your back;</i>
094:003:054	Hamid S. Aziz	<i>Which galled your back?</i>
094:003:055	Shabbir Ahmed	<i>Which would weigh on your back so heavily.</i>
094:003:056	Syed Vickar Ahamed	<i>The (burden) that did strained your back?</i>
094:003:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>which weighed down your back,</i>
094:003:058	Munir Munshey	<i>That bore so heavy on your back.</i>
094:003:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>(The load) which was growing heavier on your (holy) back.</i>
094:003:060	Kamal Omar	<i>that which had almost broken your back.</i>
094:003:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>Which galled your back?</i>
094:003:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>Which galled your back?</i>
094:003:063	Bijan Moeinian	<i>... removing your burden that was pressing your back?</i>
094:003:064	Nooruddin's (R)	<i>Which had weighed your back down?</i>
094:003:065	Nooruddin's (R) (2008)	<i>Which had weighed your back down?</i>
094:003:066	Edward Henry Palmer	<i>which galled thy back?</i>
094:003:067	George Sale	<i>which galled thy back;</i>
094:003:068	John Medows Rodwell	<i>Which galled thy back?</i>
094:003:069	NJ Dawood	<i>which weighed down your back?</i>
094:003:070	Sayyid Qutb	<i>which weighed heavily on your back?</i>
094:003:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	The ayah translation is currently unavailable
094:003:072	Mir Aneesuddin	<i>which weighed down your back</i>
094:003:073	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>that which weighed down your back?</i>
094:003:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>Which weighed down your back</i>
094:003:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>which had weighed down your back;</i>
094:003:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>which had weighed down your back;</i>
094:003:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	<i>Which had weighed heavily upon your back,</i>
094:003:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	<i>Which had weighed heavily upon your back,</i>
094:003:079	Al-Huda International - 2	WHICH WEIGHED DOWN YOUR BACK,
094:003:080	Zohurul Hoque (2000)	<i>which weighed down your back,</i>
094:003:081	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>which had weighed upon your back.</i>
094:003:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>Which weighed down your back.</i>
094:003:083	Mahmud Y. Zayid	<i>which weighed down your back? .</i>
094:003:084	Safi Kaskas	<i>that weighed heavily on your back</i>
094:003:085	Bakhtiari Nejad	<i>that (almost) broke your back,</i>
094:003:086	Seyyed Hossein Nasr	<i>that weighed heavily upon thy back?</i>
094:003:087	Ahmed Hulusi	<i>Which had weighed (heavy) upon your back (overburdened you)!</i>
094:003:088	Muhammad Mohar Ali - 2	<i>Which weighed down your back?</i>

094:004:001	Transliteration (Words)	Wa Ra.fa`.nā La.ka Žik.ra.ka
094:004:002	Transliteration (Phonetic)	Wa Ra.fa`.nā La.ka Žik.rak
094:004:003	Lexical Essence (Grammar)	<p>مَعْطُوفٌ (رَفَعْنَا). حَرْفُ عَطْفٍ (وَ) (وَرَفَعْنَا) prefixed) conjunction (connecting particle). relation in conjunction with the preceeding verb of the same mood i.e وَضَعْنَا which is مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ (رَفَعْنَا) فَاعِلٌ (نَا). مَرْفُوعٌ indicative mood. (ف) active voice, perfect verb (form I - رَفَعَ) ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ attached subject pronoun (suffixed), 1st person, plural; (نَا) (assumes) nominative case. حَرْفُ جَرٍّ (لَ) مُتَعَلِّقٌ link to the verb. جَارٌ وَمَجْرُورٌ (لَكَ) preposition & genitive phrase; (لَكَ) preposition partide (prefixed). The actual preposition is لَ. ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ attached Personal Pronoun (suffixed), 2nd person, masculine, singular; مَجْرُورٌ genitive case. (ذِكْرَكَ) مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ possessive construction. (ذَكَرَ) اسمٌ noun, indefinite, masculine, singular; 1st noun (the possessed); مَفْعُولٌ بِهِ object of the verb, masculine; مَنصُوبٌ accusative case. (كَ) مُضَافٌ إِلَيْهِ attached Personal Pronoun (suffixed), 2nd person, masculine, singular; مَجْرُورٌ genitive case. 2nd noun (the possessor); مَجْرُورٌ genitive case.</p>
094:004:004	Shehnaz Shaikh - 1	وَرَفَعْنَا And We raised high لَكَ for you ذِكْرَكَ your esteem.
094:004:005	Quranic Arabic Corpus	وَرَفَعْنَا And We raised high لَكَ for you ذِكْرَكَ your reputation.
094:004:006	Muhammad Mohar Ali - 1	وَرَفَعْنَا And raised high for you ذِكْرَكَ your reputation.
094:004:007	Al-Huda International - 1	وَرَفَعْنَا AND WE RAISED, ELEVATED لَكَ FOR YOU ذِكْرَكَ YOUR MENTION, RENOWN
094:004:008	Zaheen Fatima Baig - 1	وَرَفَعْنَا Raised high لَكَ for you ذِكْرَكَ your reput
094:004:009	Syed Viqaruddin Hasan - 1	وَرَفَعْنَا And raised high لَكَ For you ذِكْرَكَ Your mention
094:004:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	وَرَفَعْنَا And raised high لَكَ for you ذِكْرَكَ your mention
094:004:011	Literal (Unknown)	And We raised high for you your reputation
094:004:012	Literal (M & d(S) Ahmed)	And We raised for you your memory/reputation .
094:004:013	Shehnaz Shaikh - 2	And raised high for you your reputation.
094:004:014	Sahih International	And raised high for you your reput.
094:004:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	And raised high your fame?
094:004:016	M. Marmaduke Pickthall	And exalted thy fame?
094:004:017	Abdullah Yusuf Ali	And raised high the esteem (in which) thou (art held)?
094:004:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	And raised high the esteem (in which) thou (art held)?
094:004:019	Muhammad Habib Shakir	And exalted for you your esteem?
094:004:020	Mohammad Mahmoud Ghali	And did We not raise for you your remembrance?
094:004:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	And We have exalted thy fame.
094:004:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	And We have upraised for thee thy renown.
094:004:023	Muhammad Shafi (R) - 1	And raised high the esteem, (in which) you (are held), for you?
094:004:024	Muhammad Shafi (R) - 2	and We raised high for you your name.
094:004:025	Muhammad Taqi Usmani	And We raised high your name.

094:004:026	Muhammad Sarwar	<i>and granted you an exalted reputation?</i>
094:004:027	Muhammad Asad	<i>And [have We not] raised thee high in dignity?</i>
094:004:028	Muhammad Ali	<i>And exalted for thee thy mention?</i>
094:004:029	Rashad Khalifa (1992X)	<i>We exalted you to an honorable position.</i>
094:004:030	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>We exalted you to an honorable position.</i>
094:004:031	Edip Yuksel (2007)	<i>We have raised your remembrance,</i>
094:004:032	Sher Ali	<i>And We exalted thy name?</i>
094:004:033	Arthur John Arberry	<i>Did We not exalt thy fame?</i>
094:004:034	Ahmed Ali	<i>And exalted your fame?</i>
094:004:035	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>And We have exalted your remembrance for you.</i>
094:004:036	Faridul Haque (R)	<i>And We have exalted your remembrance for you (O dear Prophet Mohammed - peace and blessings be upon him).</i>
094:004:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>And We have exalted for you your remembrance.</i>
094:004:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>And We have exalted your remembrance for you (O dear Prophet Mohammed - peace and blessings be upon him).</i>
094:004:039	Talal Itani (B)	<i>And raised for you your reputation?</i>
094:004:040	Talal Itani (A) 2015	<i>And raised for you your reputation?</i>
094:004:041	Abul Ala Maududi's (R)	<i>And did We not exalt your fame?</i>
094:004:042	Ali Quli Qara'i	<i>Did We not exalt your name?</i>
094:004:043	Qaribullah & Darwish	<i>Have We not raised your remembrance?</i>
094:004:044	Wahiduddin Khan	<i>have We not given you high renown?</i>
094:004:045	Laleh Bakhtiar	<i>Exalted We not thy remembrance?</i>
094:004:046	Thomas Ballantyne Irving	<i>We have even raised up renown of you!</i>
094:004:047	Al-Muntakhab	<i>And did We not praise your name to fame (that you are being mentioned by others with admiration, adoration and commendation?)</i>
094:004:048	The Monotheist Group (2011)	<i>And We have raised your remembrance</i>
094:004:049	The Monotheist Group (2013)	<i>And We have raised your remembrance,</i>
094:004:050	The Monotheist Group (2015)	<i>And We have raised your remembrance,</i>
094:004:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>and raise your reputation high?</i>
094:004:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>Did We not raise your renown high?</i>
094:004:053	Ali Ünal	<i>And (have We not) exalted for you your renown?</i>
094:004:054	Hamid S. Aziz	<i>And exalted for you your renown?</i>
094:004:055	Shabbir Ahmed	<i>And exalted your renown (O Prophet!). (And gave eminence to you, O Mankind!).</i>
094:004:056	Syed Vickar Ahamed	<i>And elevated your fame (in the eyes of the people?)</i>
094:004:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>and exalted your fame?</i>
094:004:058	Munir Munshey	<i>And We raised your prestige (in the world).</i>
094:004:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>And We exalted for you your remembrance (by annexing it to Ours everywhere in the world and in the Hereafter).</i>
094:004:060	Kamal Omar	<i>And We exalted in your interest, Zikr ('Message') revealed unto you. (See Verse 43/44).</i>
094:004:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>And raised high the esteem you are held,</i>
094:004:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>And raised high the esteem you are held,</i>
094:004:063	Bijan Moeinian	<i>Have I (God) not raised you to a honorable position?</i>
094:004:064	Nooruddin's (R)	<i>And have (We not) exalted for you your name and given you fame?</i>
094:004:065	Nooruddin's (R) (2008)	<i>And have (We not) exalted for you your name and given you fame?</i>
094:004:066	Edward Henry Palmer	<i>and exalted for thee thy renown?</i>
094:004:067	George Sale	<i>and raised thy reputation for thee?</i>
094:004:068	John Medows Rodwell	<i>And have we not raised thy name for thee?</i>
094:004:069	NJ Dawood	<i>Have We not given you high renown?</i>
094:004:070	Sayyid Qutb	<i>And have We not given you high renown?</i>
094:004:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	<i>The ayah translation is currently unavailable</i>
094:004:072	Mir Aneesuddin	<i>and exalted for you your mention?</i>

094:004:073	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>Did We not exalt your mention?</i>
094:004:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>And have We not raised high your fame</i>
094:004:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>and raised for you your renown?</i>
094:004:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>and raised for you your renown?</i>
094:004:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	<i>And exalted your fame?</i>
094:004:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	<i>And exalted your fame?</i>
094:004:079	Al-Huda International - 2	<i>AND EXALTED YOUR FAME?</i>
094:004:080	Zohurul Hoque (2000)	<i>and We have exalted for you your mention?</i>
094:004:081	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>And raised for you, repute.</i>
094:004:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>And raised high your fame/ your mention?</i>
094:004:083	Mahmud Y. Zayid	<i>Have We not given you high renown?</i>
094:004:084	Safi Kaskas	<i>and raised high your reputation?</i>
094:004:085	Bakhtiari Nejad	<i>and We elevated your reputation for you?</i>
094:004:086	Seyyed Hossein Nasr	<i>And did We not elevate thy renown?</i>
094:004:087	Ahmed Hulusi	<i>Did We not exalt your remembrance (by reminding you of and making you live by the reality)?</i>
094:004:088	Muhammad Mohar Ali - 2	<i>And raised high for you your reputation?</i>

94:5

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا هـ
(فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا)
(فإن مع العسر يسرا)

094:005:001	Transliteration (Words)	Fa 'In.na Ma.`a 'Al.`us.ri Yus.ran
094:005:002	Transliteration (Phonetic)	Fa 'In.na Ma.`al `us.ri Yus.rā
094:005:003	Lexical Essence (Grammar)	<p>حَرْفُ عَطْفٍ أَوْ سَبَبِيَّةٍ (فَ) (فَإِنَّ) (prefixed) conjunction (connecting particle) or cause particle.</p> <p>حَرْفُ نَصْبٍ accusative particle; حَرْفُ التَّوَكُّيدِ (إِنَّ) emphatic particle, imparts emphasis; حَرْفُ مُشَبَّهٍ بِفِعْلٍ (مَعَ) verb like particle; حَرْفُ عَامِلٍ changes its noun into accusative case. جَارٌ وَمَجْرُورٌ (الْعُسْرِ) preposition & genitive phrase; شِبْهُ الْجُمْلَةِ sentence like phrase; خَبْرٌ حَرْفُ جَرٍّ (مَعَ) (إِنَّ) the leading predicate phrase of the particle حَرْفُ جَرٍّ (مَعَ) (إِنَّ) preposition particle. اِسْمٌ (يُسْرًا) noun, definite, masculine, singular; اِسْمٌ (الْعُسْرِ) noun, indefinite, masculine, singular; اِسْمٌ (إِنَّ) اَلْمَوْخَرُ accusative case, اِسْمٌ the delayed subject noun of the particle اِسْمٌ (إِنَّ).</p>
094:005:004	Shehnaz Shaikh - 1	فَإِنَّ So indeed, مَعَ with اَلْعُسْرِ the hardship يُسْرًا (is) ease.
094:005:005	Quranic Arabic Corpus	فَإِنَّ So indeed, مَعَ with اَلْعُسْرِ the hardship يُسْرًا (is) ease.
094:005:006	Muhammad Mohar Ali - 1	فَإِنَّ So indeed with difficulty مَعَ اَلْعُسْرِ is ease.
094:005:007	Al-Huda International - 1	فَإِنَّ SO INDEED مَعَ (IS) WITH اَلْعُسْرِ THE HARDSHIP, DIFFICULTY يُسْرًا AN EASE
094:005:008	Zaheen Fatima Baig - 1	فَإِنَّ Then indeed, مَعَ with اَلْعُسْرِ hardship يُسْرًا ease
094:005:009	Syed Viqaruddin Hasan - 1	فَإِنَّ So verily, مَعَ With اَلْعُسْرِ The hardship يُسْرًا (is) relief.
094:005:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	فَإِنَّ So verily مَعَ with اَلْعُسْرِ the hardship يُسْرًا (is) relief.

094:005:011	Literal (Unknown)	<i>So indeed, with the hardship (is) ease.</i>
094:005:012	Literal (M&d(S) Ahmed)	<i>So that truly with the difficulty/ hardship (is) ease/flexibility.</i>
094:005:013	Shehmaz Shaikh - 2	<i>So indeed, with hardship is ease.</i>
094:005:014	Sahih International	<i>For indeed, with hardship [will be] ease.</i>
094:005:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	<i>So verily, with the hardship, there is relief,</i>
094:005:016	M. Marmaduke Pickthall	<i>But lo! with hardship goeth ease,</i>
094:005:017	Abdullah Yusuf Ali	<i>So, verily, with every difficulty, there is relief:</i>
094:005:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	<i>So, verily, with every difficulty, there is relief:</i>
094:005:019	Muhammad Habib Shakir	<i>Surely with difficulty is ease.</i>
094:005:020	Mohammad Mahmoud Ghali	<i>So surely with difficulty comes ease,</i>
094:005:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>Verily then along with every hardship is ease.</i>
094:005:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>Then verily along with every hardship is ease.</i>
094:005:023	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>With every difficulty then, indeed, there is a way out!</i>
094:005:024	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>So undoubtedly, along with hardship there is ease.</i>
094:005:025	Muhammad Taqi Usmani	<i>So, undoubtedly, along with the hardship there is ease.</i>
094:005:026	Muhammad Sarwar	<i>After every difficulty there is relief.</i>
094:005:027	Muhammad Asad	<i>And, behold, with every hardship comes ease:</i>
094:005:028	Muhammad Ali	<i>Surely with difficulty is ease,</i>
094:005:029	Rashad Khalifa (1992X)	<i>With pain there is gain.</i>
094:005:030	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>With pain there is gain.</i>
094:005:031	Edip Yuksel (2007)	<i>So with hardship comes ease.</i>
094:005:032	Sher Ali	<i>Surely there is ease after hardship.</i>
094:005:033	Arthur John Arberry	<i>So truly with hardship comes ease,</i>
094:005:034	Ahmed Ali	<i>Surely with hardship there is ease.</i>
094:005:035	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>So indeed with hardship is ease.</i>
094:005:036	Faridul Haque (R)	<i>So indeed with hardship is ease.</i>
094:005:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>Therefore, surely there is ease with hardship.</i>
094:005:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>So indeed with hardship is ease.</i>
094:005:039	Talal Itani (B)	<i>With hardship comes ease.</i>
094:005:040	Talal Itani (A) 2015	<i>With hardship comes ease.</i>
094:005:041	Abul Ala Maududi's (R)	<i>Indeed, there is ease with hardship.</i>
094:005:042	Ali Quli Qara'i	<i>Indeed ease accompanies hardship.</i>
094:005:043	Qaribullah & Darwish	<i>Indeed, hardship is followed by ease,</i>
094:005:044	Wahiduddin Khan	<i>So, surely with every hardship there is ease;</i>
094:005:045	Laleh Bakhtiar	<i>So, truly, with hardship, ease.</i>
094:005:046	Thomas Ballantyne Irving	<i>Yet hardship will bring ease.</i>
094:005:047	Al-Muntakhab	<i>In instances of hardship there is always included something of relief.</i>
094:005:048	The Monotheist Group (2011)	<i>So with hardship comes ease.</i>
094:005:049	The Monotheist Group (2013)	<i>So with hardship comes ease.</i>
094:005:050	The Monotheist Group (2015)	<i>So with hardship comes ease.</i>
094:005:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>So truly where there is hardship there is also ease;</i>
094:005:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>For truly with hardship comes ease;</i>
094:005:053	Ali Ünal	<i>Then, surely, with hardship comes ease;</i>
094:005:054	Hamid S. Aziz	<i>Verily, with difficulty comes ease!</i>
094:005:055	Shabbir Ahmed	<i>And behold, with every hardship comes ease.</i>
094:005:056	Syed Vickar Ahamed	<i>So, surely with every difficulty there is relief:</i>
094:005:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>Surely with every difficulty there is relief.</i>
094:005:058	Munir Munshey	<i>The fact is: along with hardship, there is ease.</i>
094:005:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>So surely ease (comes) with every hardship.</i>
094:005:060	Kamal Omar	<i>So, without doubt, linked with hard endeavour, is relief and ease.</i>

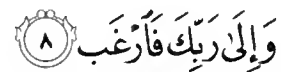
094:006:004	Shehnaz Shaikh - 1	إِنَّ Indeed, مَعَ with الْعُسْرُ the hardship يُسْرًا (is) ease.
094:006:005	Quranic Arabic Corpus	إِنَّ Indeed, مَعَ with الْعُسْرُ the hardship يُسْرًا (is) ease.
094:006:006	Muhammad Mohar Ali - 1	إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ Indeed with difficulty يُسْرًا is ease.
094:006:007	Al-Huda International - 1	إِنَّ INDEED مَعَ (IS) WITH الْعُسْرُ THE HARDSHIP, DIFFICULTY يُسْرًا AN EASE
094:006:008	Zaheen Fatima Baig - 1	إِنَّ Indeed مَعَ with الْعُسْرُ hardship يُسْرًا ease.
094:006:009	Syed Viquaruddin Hasan - 1	إِنَّ Verily مَعَ With الْعُسْرُ The hardship يُسْرًا (is) relief.
094:006:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	إِنَّ verily مَعَ with الْعُسْرُ the hardship يُسْرًا (is) relief.
094:006:011	Literal (Unknown)	Indeed, with the hardship (is) ease.
094:006:012	Literal (M & d(S) Ahmed)	That truly with the difficulty/hardship (is) ease/flexibility.
094:006:013	Shehnaz Shaikh - 2	Indeed, with hardship is ease.
094:006:014	Sahih International	Indeed, with hardship [will be] ease.
094:006:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	Verily, with the hardship, there is relief (i.e. there is one hardship with two reliefs, so one hardship cannot overcome two reliefs).
094:006:016	M. Marmaduke Pickthall	Lo! with hardship goeth ease;
094:006:017	Abdullah Yusuf Ali	Verily, with every difficulty there is relief.
094:006:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	Verily, with every difficulty there is relief.
094:006:019	Muhammad Habib Shakir	With difficulty is surely ease.
094:006:020	Mohammad Mahmoud Ghali	Surely with difficulty comes ease.
094:006:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	Verily along with every hardship is ease.
094:006:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	Verily along with every hardship is ease.
094:006:023	Muhammad Shafi (R) - 1	Indeed, with every difficulty there is a way out!
094:006:024	Muhammad Shafi (R) - 2	Undoubtedly, along with hardship there is ease.
094:006:025	Muhammad Taqi Usmani	Undoubtedly, along with the hardship there is ease.
094:006:026	Muhammad Sarwar	Certainly, after every difficulty there comes relief.
094:006:027	Muhammad Asad	verily, with every hardship comes ease!
094:006:028	Muhammad Ali	With difficulty is surely ease.
094:006:029	Rashad Khalifa (1992X)	Indeed, with pain there is gain.
094:006:030	Rashad Khalifa (1992Y)	Indeed, with pain there is gain.
094:006:031	Edip Yuksel (2007)	With hardship comes ease.
094:006:032	Sher Ali	Aye, surely there is ease after hardship.
094:006:033	Arthur John Arberry	truly with hardship comes ease.'
094:006:034	Ahmed Ali	With hardship indeed there is ease.
094:006:035	Ahmed Raza Khan's (R)	Indeed with hardship is ease.
094:006:036	Faridul Haque (R)	Indeed with hardship is ease.
094:006:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	Undoubtedly, there is ease with hardship.
094:006:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	Indeed with hardship is ease.
094:006:039	Talal Itani (B)	With hardship comes ease.
094:006:040	Talal Itani (A) 2015	With hardship comes ease.
094:006:041	Abul Ala Maududi's (R)	Most certainly, there is ease with hardship.
094:006:042	Ali Quli Qara'i	Indeed ease accompanies hardship.
094:006:043	Qaribullah & Darwish	indeed, hardship is followed by ease!
094:006:044	Wahiduddin Khan	surely, with every hardship there is ease.
094:006:045	Laleh Bakhtiar	Truly, with hardship, ease.
094:006:046	Thomas Ballantyne Irving	Indeed, hardship must bring ease!
094:006:047	Al-Muntakhab	Yes, indeed, with an instance of hardship there is always included something of relief.
094:006:048	The Monotheist Group (2011)	With hardship comes ease.

094:006:049	The Monotheist Group (2013)	<i>With hardship comes ease.</i>
094:006:050	The Monotheist Group (2015)	<i>With hardship comes ease.</i>
094:006:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>truly where there is hardship there is also ease.</i>
094:006:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>truly with hardship comes ease.</i>
094:006:053	Ali Ünal	<i>Surely, with hardship comes ease.</i>
094:006:054	Hamid S. Aziz	<i>Verily, with difficulty comes ease!</i>
094:006:055	Shabbir Ahmed	<i>Indeed, with every hardship comes ease!</i>
094:006:056	Syed Vickar Ahamed	<i>Surely, with every difficulty there is relief.</i>
094:006:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>Surely with every difficulty there is relief.</i>
094:006:058	Munir Munshey	<i>No doubt, along with hardship there is ease!</i>
094:006:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>Verily, with (this) hardship (too) there is ease.</i>
094:006:060	Kamal Omar	<i>Surely, following hardship is relief.</i>
094:006:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>Indeed, with every difficulty there is relief.</i>
094:006:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>Indeed, with every difficulty there is relief.</i>
094:006:063	Bijan Moeinian	<i>I (God) repeat: "There is always a relief after hardship."</i>
094:006:064	Nooruddin's (R)	<i>Yes, every hardship shall be followed by an ease.</i>
094:006:065	Nooruddin's (R) (2008)	<i>Yes, every hardship shall be followed by an ease.</i>
094:006:066	Edward Henry Palmer	<i>verily, with difficulty is ease!</i>
094:006:067	George Sale	<i>Verily a difficulty shall be attended with ease.</i>
094:006:068	John Medows Rodwell	<i>Verily along with trouble cometh ease.</i>
094:006:069	NJ Dawood	<i>With every hardship there is ease.</i>
094:006:070	Sayyid Qutb	<i>Indeed, with every hardship comes ease.</i>
094:006:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	The ayah translation is currently unavailable
094:006:072	Mir Aneesuddin	<i>Certainly with difficulty is ease.</i>
094:006:073	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>Truly with hardship comes ease.</i>
094:006:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>Verily, along with every hardship is relief.</i>
094:006:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>Indeed, with hardship, comes ease.</i>
094:006:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>Indeed, with hardship, comes ease.</i>
094:006:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	<i>Along with every hardship shall come ease.</i>
094:006:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	<i>Surely every hardship is followed by ease.</i>
094:006:079	Al-Huda International - 2	SURELY, WITH EVERY DIFFICULTY THERE IS RELIEF
094:006:080	Zohurul Hoque (2000)	<i>surely with hardship there will be ease.</i>
094:006:081	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>Indeed, with hardship (will be) ease.</i>
094:006:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>Verily, with the hardship, there is relief (i.e. there is one hardship with two reliefs, so one hardship cannot overcome two reliefs).</i>
094:006:083	Mahmud Y. Zayid	<i>Every hardship is followed by ease.</i>
094:006:084	Safi Kaskas	<i>Indeed, with hardship comes ease.</i>
094:006:085	Bakhtiari Nejad	<i>Indeed with the difficulty there is ease.</i>
094:006:086	Seyyed Hossein Nasr	<i>Truly with hardship comes ease!</i>
094:006:087	Ahmed Hulusi	<i>Yes, surely with every hardship there is ease.</i>
094:006:088	Muhammad Mohar Ali - 2	<i>Indeed with difficulty is ease.</i>

094:007:001	Transliteration (Words)	Fa 'I.zā Fa.ragh.ta Fa 'In.ṣab
094:007:002	Transliteration (Phonetic)	Fa 'I.zā Fa.ragh.ta Fan ṣab
094:007:003	Lexical Essence (Grammar)	<p>جُمْلَةٌ شَرْطِيَّةٌ (إِذَا فَرَغْتَ) <i>conditional phrase</i> حَرْفُ إِسْتِنْفَائِيَّةٍ (فَ) <i>prefixed resumption particle</i></p> <p>فَعْلٌ مَاضِيٌّ (فَرَعَ) (فَرَعْتَ) <i>active voice, perfect verb</i> ظَرَفُ زَمَانٍ (إِذَا) <i>time adverb</i></p> <p>فَاعِلٌ ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ (تَ) <i>attached subject pronoun (form I - ف)</i>; مَرْفُوعٌ <i>indicative mood</i></p> <p>جُمْلَةٌ (فَأَنْصَبْ) <i>(assumes) nominative case</i> مَرْفُوعٌ <i>(suffixed), 2nd person, masculine, singular</i></p> <p>حَرْفُ الْفَاءِ وَاقِعَةٌ (فَ) <i>prefixed result</i> جَوَابُ شَرْطِيَّةٍ <i>resultant phrase of the condition</i></p> <p>فَعْلٌ أَمْرٌ (انْصَبْ) <i>active voice, imperative verb (form I - س)</i>; مَرْفُوعٌ <i>indicative mood</i></p> <p>فَاعِلٌ ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ (أَنْتَ) <i>hidden subject pronoun, 2nd person, masculine, singular</i>; مَرْفُوعٌ <i>nominative case</i></p>
094:007:004	Shehnaz Shaikh - 1	فَإِذَا So when فَرَغْتَ you are free, فَأَنْصَبْ then stand up.
094:007:005	Quranic Arabic Corpus	فَإِذَا So when فَرَغْتَ you have finished, فَأَنْصَبْ then labor hard.
094:007:006	Muhammad Mohar Ali - 1	فَإِذَا So when you be off your فَرَغْتَ work, get ready.
094:007:007	Al-Huda International - 1	فَإِذَا SO WHEN فَرَغْتَ YOU BECAME RELIEVED, FREE فَأَنْصَبْ THEN (YOU) LABOR!, TOIL!
094:007:008	Zaheen Fatima Baig - 1	فَإِذَا So when فَرَغْتَ you have finished فَأَنْصَبْ (stand up) for worship
094:007:009	Syed Viqaruddin Hasan - 1	فَإِذَا So when فَرَغْتَ You have finished (your work) فَأَنْصَبْ Then stand up (for Allah's worship)
094:007:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	فَإِذَا so when فَرَغْتَ you have finished (your work) فَأَنْصَبْ then stand up (for Allah's worship)
094:007:011	Literal (Unknown)	So when you have finished then labor hard.
094:007:012	Literal (M & d(S) Ahmed)	So when/if you finished/ ended/ completed , so work hard/fatigue.
094:007:013	Shehnaz Shaikh - 2	So when you have finished (your duties), then labor hard (to worship Allah).
094:007:014	Sahih International	So when you have finished [your duties], then stand up [for worship].
094:007:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	So when you have finished (from your occupation), then stand up for Allah's worship (i.e. stand up for prayer).
094:007:016	M. Marmaduke Pickthall	So when thou art relieved, still toil
094:007:017	Abdullah Yusuf Ali	Therefore, when thou art free (from thine immediate task), still labour hard,
094:007:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	Therefore, when thou art free (from thine immediate task), still labour hard,
094:007:019	Muhammad Habib Shakir	So when you are free, nominate.
094:007:020	Mohammad Mahmoud Ghali	So when you are at leisure, (i.e., not o) then labor,
094:007:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	Toil then when thou art relieved.
094:007:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	Then when thou becometh relieved, toil;
094:007:023	Muhammad Shafi (R) - 1	So then, when you get free (of your difficulty or from your worldly task), rise up,
094:007:024	Muhammad Shafi (R) - 2	So when you are free (from collective services), exert yourself (in worship),
094:007:025	Muhammad Taqi Usmani	So, when you are free (from collective services), toil hard (in worship),
094:007:026	Muhammad Sarwar	When you are free from (your obligations), strive hard (to worship God)
094:007:027	Muhammad Asad	Hence, when thou art freed [from distress], remain steadfast,
094:007:028	Muhammad Ali	So when thou art free (from anxiety), work hard,
094:007:029	Rashad Khalifa (1992X)	Whenever possible you shall strive.
094:007:030	Rashad Khalifa (1992Y)	Whenever possible you shall strive.
094:007:031	Edip Yuksel (2007)	So when you are done, then stand.
094:007:032	Sher Ali	So when thou art free, strive hard,
094:007:033	Arthur John Arberry	So when thou art empty, labour,
094:007:034	Ahmed Ali	So when you are free work diligently,

094:007:035	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>So when you finish the prayer, strive in supplication.</i>
094:007:036	Faridul Haque (R)	<i>So when you finish the prayer, strive in supplication.</i>
094:007:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>So, when you are free after prayer, then strive hard in invocation.</i>
094:007:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>So when you finish the prayer, strive in supplication.</i>
094:007:039	Talal Itani (B)	<i>When your work is done, turn to devotion.</i>
094:007:040	Talal Itani (A) 2015	<i>When your work is done, turn to devotion.</i>
094:007:041	Abul Ala Maududi's (R)	<i>So, whenever you are free, strive in devotion,</i>
094:007:042	Ali Quli Qara'i	<i>So when you are done, appoint,</i>
094:007:043	Qaribullah & Darwish	<i>So, when you have finished (your prayer), labor (in supplication),</i>
094:007:044	Wahiduddin Khan	<i>So, when you are free, strive hard,</i>
094:007:045	Laleh Bakhtiar	<i>When thou hadst finished thy duties, then, work on supplication,</i>
094:007:046	Thomas Ballantyne Irving	<i>So whenever you have finished, still toil on!</i>
094:007:047	Al-Muntakhab	<i>Therefore, when you are free of worldly duties, engage in worship and meditation,</i>
094:007:048	The Monotheist Group (2011)	<i>So when you are done, then stand.</i>
094:007:049	The Monotheist Group (2013)	<i>So when you are done, then stand.</i>
094:007:050	The Monotheist Group (2015)	<i>So when you have free time, then stand.</i>
094:007:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>The moment you are freed [of one task] work on,</i>
094:007:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>So when you have finished, work on,</i>
094:007:053	Ali Ünal	<i>Therefore, when you are free (from one task), resume (another task);</i>
094:007:054	Hamid S. Aziz	<i>So when you are at relieved, then still toil,</i>
094:007:055	Shabbir Ahmed	<i>Hence, whenever you are free from the immediate task, embark upon the next strife.</i>
094:007:056	Syed Vickar Ahamed	<i>Therefore, when you are free (from your immediate duties), continue in your hard work</i>
094:007:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>Therefore, when you are free from your daily task, devote your time to the labor of worship</i>
094:007:058	Munir Munshey	<i>So, when you are done (with your daily chores), attend.</i>
094:007:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>So when you are free (from educating the Umma (Community), preaching the Din (Religion) and fighting, and fulfilling your responsibilities), then strive hard (in remembrance and the worship of your Lord),</i>
094:007:060	Kamal Omar	<i>So whenever you became free, get attached to the ideal target (i.e., understanding, adopting and propagating Al-Kitab),</i>
094:007:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>Therefore, when you are free, still labor hard,</i>
094:007:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>Therefore, when you are free, still labor hard,</i>
094:007:063	Bijan Moeinian	<i>Therefore, anytime that you are relieved from a hardship,</i>
094:007:064	Nooruddin's (R)	<i>When you are free (having finished one task) strive hard to do (the next).</i>
094:007:065	Nooruddin's (R) (2008)	<i>When you are free (having finished one task) strive hard to do (the next).</i>
094:007:066	Edward Henry Palmer	<i>And when thou art at leisure then toil,</i>
094:007:067	George Sale	<i>When thou shalt have ended thy preaching, labour to serve God in return for his favours;</i>
094:007:068	John Medows Rodwell	<i>But when thou art set at liberty, then prosecute thy toil.</i>
094:007:069	NJ Dawood	<i>When your prayers are ended resume your toil,</i>
094:007:070	Sayyid Qutb	<i>When you have completed your task resume your toil,</i>
094:007:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	The ayah translation is currently unavailable
094:007:072	Mir Aneesuddin	<i>So when you are free, then strive,</i>
094:007:073	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>So when you are finished, toil</i>
094:007:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>So when you have finished, devote yourself to Allah's worship</i>
094:007:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>So whenever you become free-from obligation, then stand-in Prayer,</i>
094:007:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>So whenever you become free-from obligation, then stand-in Prayer,</i>
094:007:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	<i>So, when you are free, devote yourself to your Lord.</i>
094:007:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	<i>So, when you are relieved, resume your toil, (When you are free from daily cares, exert yourself in prayers).</i>
094:007:079	Al-Huda International - 2	THEREFORE, WHEN YOU ARE FREE FROM YOUR DAILY TASK, DEVOTE YOUR TIME TO THE LABOR OF WORSHIP
094:007:080	Zohurul Hoque (2000)	<i>Therefore when you are disengaged, then work hard,</i>

094:007:081	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>So when you have finished (your duties), then stand up (for worship).</i>
094:007:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>So when you have finished (from your occupation), then stand up for Allah's worship (i.e. stand up for prayer).</i>
094:007:083	Mahmud Y. Zayid	<i>When you have finished resume your toil,</i>
094:007:084	Safi Kaskas	<i>So, when you are done, get ready for serious devotion,</i>
094:007:085	Bakhtiari Nejad	<i>So when you are done (with your duties), then work hard (for other duties).</i>
094:007:086	Seyyed Hossein Nasr	<i>So when thou art free, exert thyself;</i>
094:007:087	Ahmed Hulusi	<i>So, when you are free (of your duties) labor (for your actual duty)!</i>
094:007:088	Muhammad Mohar Ali - 2	<i>So when you be off your work, get ready.</i>



(وإلى ربك فارغب)

094:008:001	Transliteration (Words)	Wa 'I.laá Rab.bi.ka Fa 'I.r.ghab
094:008:002	Transliteration (Phonetic)	Wa 'I.laá Rab.bi.ka Far ghab
094:008:003	Lexical Essence (Grammar)	<p>(إِلَى رَبِّ) (prefixed) conjunction (connecting particle). (وَالِإِلَى) preposition & genitive phrase; مُتَعَلِّقٌ link to the verb; شِبْهُ الْجُمْلَةِ sentence like phrase. (إِلَى) preposition particle. (رَبِّكَ) مُضَافٌ وَمُضَافٌ إِلَيْهِ possessive construction. (رَبِّ) مُضَافٌ 1st noun, definite, masculine, singular; مَجْرُورٌ genitive case noun (the possessed). (كَ) ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ attached personal pronoun (suffixed), 2nd person, masculine, singular; مُضَافٌ إِلَيْهِ 2nd noun (the possessor); مَجْرُورٌ genitive case. (فَإِنْ غَبَّ) (prefixed) conjunction (connecting particle). (إِنْ غَبَّ) active voice, imperative verb (form I - س); مَرْفُوعٌ indicative mood. (أَنْتَ) ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ hidden subject pronoun, 2nd person, masculine, singular; مَرْفُوعٌ nominative case.</p>
094:008:004	Shehnaz Shaikh - 1	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ And to وَإِلَى turn your attention.
094:008:005	Quranic Arabic Corpus	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ And to وَإِلَى turn your attention.
094:008:006	Muhammad Mohar Ali - 1	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ And to وَإِلَى turn in hope.
094:008:007	Al-Huda International - 1	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ (ONLY) TO YOUR RABB, SUSTAINER THEN (YOU) TURN!., ATTEND! DESIRE! وَإِلَى
094:008:008	Zaheen Fatima Baig - 1	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ to وَإِلَى And direct yourself
094:008:009	Syed Viqaruddin Hasan - 1	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ Your Lord And to وَإِلَى Turn (your invocation)
094:008:010	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 1	فَإِنْ غَبَّ رَبِّكَ and to وَإِلَى turn (your invocation)
094:008:011	Literal (Unknown)	And to your Lord turn your attention.
094:008:012	Literal (M & d(S) Ahmed)	And to your Lord, so wish/desire.
094:008:013	Shehnaz Shaikh - 2	And to your Lord turn your attention.
094:008:014	Sahih International	And to your Lord direct [your] longing.
094:008:015	M. Muhsin & M. Taqi-ud-Din - 2	And to your Lord (Alone) turn (all your intentions and hopes and) your invocations.
094:008:016	M. Marmaduke Pickthall	And strive to please thy Lord.

094:008:017	Abdullah Yusuf Ali	<i>And to thy Lord turn (all) thy attention.</i>
094:008:018	Abdullah Yusuf Ali (1938)	<i>And to thy Lord turn (all) thy attention.</i>
094:008:019	Muhammad Habib Shakir	<i>And make your Lord your exclusive object.</i>
094:008:020	Mohammad Mahmoud Ghali	<i>And to your Lord then be desirous (i.e., of His Grace).</i>
094:008:021	Abdul Majid Daryabadi (1991)	<i>And attend thou to thy Lord.</i>
094:008:022	Abdul Majid Daryabadi (2010)	<i>And Unto thine Lord, attend.</i>
094:008:023	Muhammad Shafi (R) - 1	<i>And turn to your Lord in complete devotion and submission!</i>
094:008:024	Muhammad Shafi (R) - 2	<i>and towards your Lord turn with eagerness.</i>
094:008:025	Muhammad Taqi Usmani	<i>And towards your Lord turn with eagerness.</i>
094:008:026	Muhammad Sarwar	<i>and be devoted to your Lord's service.</i>
094:008:027	Muhammad Asad	<i>and unto thy Sustainer turn with love</i>
094:008:028	Muhammad Ali	<i>And make thy Lord thy exclusive object.</i>
094:008:029	Rashad Khalifa (1992X)	<i>Seeking only your Lord.</i>
094:008:030	Rashad Khalifa (1992Y)	<i>Seeking only your Lord.</i>
094:008:031	Edip Yuksel (2007)	<i>To your Lord you shall seek.</i>
094:008:032	Sher Ali	<i>And to thy Lord do thou attend whole-heartedly.</i>
094:008:033	Arthur John Arberry	<i>and let thy Lord be thy Quest.</i>
094:008:034	Ahmed Ali	<i>And turn to your Lord with all your love.</i>
094:008:035	Ahmed Raza Khan's (R)	<i>And incline towards your Lord.</i>
094:008:036	Faridul Haque (R)	<i>And incline towards your Lord.</i>
094:008:037	Faridul Haque (R)(Kanzul E.)	<i>And attend to your Lord only.</i>
094:008:038	M. Aqib Farid Qadri (R)	<i>And incline towards your Lord.</i>
094:008:039	Talal Itani (B)	<i>And to your Lord turn for everything.</i>
094:008:040	Talal Itani (A) 2015	<i>And to your Lord turn for everything.</i>
094:008:041	Abul Ala Maududi's (R)	<i>and turn to your Lord with longing.</i>
094:008:042	Ali Quli Qara'i	<i>and supplicate your Lord.</i>
094:008:043	Qaribullah & Darwish	<i>and let your longing be for your Lord (in humility).</i>
094:008:044	Wahiduddin Khan	<i>and to your Lord turn [all] your attention.</i>
094:008:045	Laleh Bakhtiar	<i>and quest thy Lord.</i>
094:008:046	Thomas Ballantyne Irving	<i>Towards your Lord direct your longing!</i>
094:008:047	Al-Muntakhab	<i>And make Allah your Creator, the heart of your purpose and the goal of contemplation,</i>
094:008:048	The Monotheist Group (2011)	<i>And to your Lord you shall seek.</i>
094:008:049	The Monotheist Group (2013)	<i>And to your Lord you shall seek.</i>
094:008:050	The Monotheist Group (2015)	<i>And to your Lord you shall seek.</i>
094:008:051	M.A.S. Abdel Haleem	<i>and turn to your Lord for everything.</i>
094:008:052	Abdalhaqq & Aisha Bewley	<i>and make your Lord your goal!</i>
094:008:053	Ali Ünal	<i>And seek and strive to please your Lord.</i>
094:008:054	Hamid S. Aziz	<i>And to your Lord turn all your yearning (or attention)!</i>
094:008:055	Shabbir Ahmed	<i>And turn all your attention to your Lord. (Remain focused on the Mission entrusted upon you by your Lord).</i>
094:008:056	Syed Vickar Ahamed	<i>And to your Lord, turn (all) your attention.</i>
094:008:057	M. Farooq-i-Azam Malik	<i>and turn all your attention towards your Lord.</i>
094:008:058	Munir Munshey	<i>And strive to please your Lord!</i>
094:008:059	Muhammad Tahir-ul-Qadri	<i>And turn to your Lord earnestly.</i>
094:008:060	Kamal Omar	<i>and to your Nourisher-Sustainer, then you (must) get attached.</i>
094:008:061	Bilal Muhammad (2013)	<i>And turn all of your attention to your Lord.</i>
094:008:062	Bilal Muhammad (2015)	<i>And turn all of your attention to your Lord.</i>
094:008:063	Bijan Moeinian	<i>...show your gratitude by worshipping your Lord.</i>
094:008:064	Nooruddin's (R)	<i>And to your Lord you do attend (whole-heartedly) and humble yourself before Him.</i>
094:008:065	Nooruddin's (R) (2008)	<i>And to your Lord you do attend (wholeheartedly) and humble yourself before Him.</i>

094:008:066	Edward Henry Palmer	<i>and for thy Lord do thou yearn!</i>
094:008:067	George Sale	<i>and make thy supplication unto thy Lord.</i>
094:008:068	John Medows Rodwell	<i>And seek thy Lord with fervour.</i>
094:008:069	NJ Dawood	<i>and seek your Lord with all fervour.</i>
094:008:070	Sayyid Qutb	<i>and to your Lord turn with love.</i>
094:008:071	Sayyed Abbas Sadr-Ameli	The ayah translation is currently unavailable
094:008:072	Mir Aneesuddin	<i>and turn your attention towards your Fosterer.</i>
094:008:073	Royal Aal al-Bayt Institute	<i>and seek your Lord.</i>
094:008:074	Safiur Rahman Mubarakpuri	<i>And to your Lord turn intentions and hopes.</i>
094:008:075	Ahmad Zaki Hammad (2009)	<i>and to your Lord alone turn in hope.</i>
094:008:076	Ahmad Zaki Hammad (2014)	<i>and to your Lord alone turn in hope.</i>
094:008:077	Ali Ozek (The Nawawi Fdn 2000)	<i>And turn to your Lord entirely.</i>
094:008:078	Ali Ozek (Why Islam 2009)	<i>And strive to please your Lord.</i>
094:008:079	Al-Huda International - 2	AND TURN ALL YOUR ATTENTION TOWARDS YOUR RABB
094:008:080	Zohurul Hoque (2000)	<i>and towards your Rabb attend then wholeheartedly.</i>
094:008:081	Zaheen Fatima Baig - 2	<i>and to your Rabb direct (your) longing.</i>
094:008:082	Syed Viqaruddin Hasan - 2	<i>And to your Lord (Alone) turn (all your intentions and hopes and) your invocations.</i>
094:008:083	Mahmud Y. Zayid	<i>and seek your Lord with all fervour.</i>
094:008:084	Safi Kaskas	<i>and focus all your attention on your Lord.</i>
094:008:085	Bakhtiar Nejad	<i>And be eager for (and be fond of) your Master.</i>
094:008:086	Seyyed Hossein Nasr	<i>and let thy desire be for thy Lord.</i>
094:008:087	Ahmed Hulusi	<i>And evaluate your Rabb!</i>
094:008:088	Muhammad Mohar Ali - 2	<i>And to your Lord turn in hope.</i>

(Verb - I) الفعل الثلاثي المُجَرَّد: شَرَحَ He expanded (Root letters) الحروف الأصلية: ش ر ح (Group: A - A) الباب: فَتَحَ يَفْتَحُ

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice			لام الأمر	لا الناهية	لم	كن	Energetic nun	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر						
الغائب	المذكر	هُوَ	شَرَحَ	يَشْرُحُ			لَمْ يَشْرُحْ			
		هُمَا	شَرَحَا	يَشْرَحَانِ						
		هُمْ	شَرَحُوا	يَشْرَحُونَ						
	المؤنث	هِيَ	شَرَحَتْ	تَشْرُحُ						
		هُمَا	شَرَحَتَا	تَشْرَحَانِ						
		هُنَّ	شَرَحْنَ	يَشْرَحْنَ						
المخاطب	المذكر	أَنْتَ	شَرَحْتَ	تَشْرُحُ						
		أَنْتُمَا	شَرَحْتُمَا	تَشْرَحَانِ						
		أَنْتُمْ	شَرَحْتُمْ	تَشْرَحُونَ						
	المؤنث	أَنْتِ	شَرَحْتِ	تَشْرَحِينَ	إِشْرَحِ					
		أَنْتُمَا	شَرَحْتُمَا	تَشْرَحَانِ						
		أَنْتُنَّ	شَرَحْتُنَّ	تَشْرَحْنَ						
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا	شَرَحْتُ	أَشْرُحُ						
		نَحْنُ	شَرَحْنَا	نَشْرُحُ			لَمْ نَشْرُحْ			

(Active Participle) اسم الفاعل : (Passive Participle) اسم المفعول : (Verbal Noun) المصدر :

(II to X) الفعل الثلاثي المَزِيدُ فِيهِ: (Root letters) الحروف الأصلية: (Group: ?) الباب:

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لَمْ	لَنْ	Energetic nun
الغائب	المذكر	هُوَ							
		هِيَ							
		هُمَا							
المؤنث	المذكر	هُنَّ							
		هِيَ							
		هُمَا							
المخاطب	المذكر	أَنْتَ							
		أَنْتُمْ							
		أَنْتُمْ							
المؤنث	المذكر	أَنْتِ							
		أَنْتُمْ							
		أَنْتِ							
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا							
		نَحْنُ							

اسم الفاعل (Active Participle) : اسم المفعول (Passive Participle) : المصدر (Verbal Noun)

Conjugation of the Ten Measures ----- مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي ----- VERBS أفعال										
NOUNS - أسماء				مبني للمجهول		الأمر	مبني للمعلوم		الوزن	Meaning, Usage and Relationship
اسم المكان والزمان	اسم المفعول	اسم الفاعل	المصدر	المضارع	الماضي		المضارع	الماضي		
مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ	يَفْعَلُ، يَفْعِلُ، يَفْعُلُ	فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ	1	Regular
مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	يَفْعَلُ	فَعَّلَ	2	Causative, Intensive Or Denominative
مُفَاعَلٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	3	Reciprocal Attempt or Reciprocal
مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	4	Causative
مُتَفَعِّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفْعُلٌ	يُتَفَعِّلُ	تُفَعِّلُ	تَفْعَلْ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	5	Reflexive of 2
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلْ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	6	Reflexive of 3
مُتَفَعَّلٌ	-	مُتَفَعِّلٌ	إِنْفِعَالٌ	-	-	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	7	Passive of 1
			إِنشِرَاح							
مُفْتَعِّلٌ	مُفْتَعِّلٌ	مُفْتَعِّلٌ	إِفْتِعَالٌ	يُفْتَعِّلُ	أُفْتَعِّلُ	إِفْتَعِلْ	يَفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	8	Reflexive of 1
-	-	مُفْعَلٌ	إِفْعَالٌ	-	-	إِفْعَلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَ	9	Color / Defects
مُسْتَفْعِلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتِفْعَالٌ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	10	Causative / Reflexive

(Verb - I) الفعل الثلاثي المجرد: وَضَعَ He removed (Root letters) الحروف الأصلية: و ض ع (Group: A - A) الباب: فَتَحَ يَفْتَحُ

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice					Will not do	Energetic nun	Passive Voice	
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لم		الماضي	المضارع
الغائب	المذكر	هُوَ	وَضَعَ	يُوضَعُ يَضَعُ			لَمْ يَضَعْ		وُضِعَ	يُضَعُ
		هُمَا	وَضَعَا	يَضَعَانِ			لَمْ يَضَعَا			
		هُمْ	وَضَعُوا	يَضْعُونُ			لَمْ يَضْعُوا			
	المؤنث	هِيَ	وَضَعَتْ	تَضَعُ			لَمْ تَضَعْ	لَنْ تَضَعَ		
		هُمَا	وَضَعَتَا	تَضَعَانِ			لَمْ تَضَعَا			
		هُنَّ	وَضَعْنَ	يَضَعْنَ			لَمْ يَضَعْنَ			
المخاطب	المذكر	أَنْتَ	وَضَعْتَ	تَضَعُ	إِوَضَعُ إِضَعُ		لَمْ تَضَعْ			
		أَنْتُمَا	وَضَعْتُمَا	تَضَعَانِ	إِضَعَا		لَمْ تَضَعَا			
		أَنْتُمْ	وَضَعْتُمْ	تَضْعُونُ	إِضْعُوا		لَمْ تَضْعُوا			
	المؤنث	أَنْتِ	وَضَعْتِ	تَضَعِينَ	إِضَعِ					
		أَنْتُمَا	وَضَعْتُمَا	تَضَعَانِ						
		أَنْتُنَّ	وَضَعْنِ	تَضَعْنَ						
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا	وَضَعْتُ	أَضَعُ						
		نَحْنُ	وَضَعْنَا	نَضَعُ			لَمْ نَضَعْ			

(Active Participle) اسم الفاعل : (Passive Participle) اسم المفعول: مَوْضُوعٌ مَوْضُوعَةٌ (Verbal Noun) المصدر:

(II to X) الفعل الثلاثي المزيد فيه: أَوْضَعَ يُوضَعُ إِيضَاعٌ (Root letters) الحروف الأصلية: و ض ع (Group: IV) الباب: أَفْعَلَ يُفْعَلُ إِفْعَالٌ

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Energetic nun	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لَمْ	لَنْ		الماضي
الغائب	المذكر	هُوَ	أَوْضَعَ							
		هُمَا	أَوْضَعَا							
		هُم	أَوْضَعُوا							
	المؤنث	هِيَ								
		هُمَا								
		هِنَّ								
المخاطب	المذكر	أَنْتَ								
		أَنْتُمْ								
		أَنْتُمْ								
	المؤنث	أَنْتِ								
		أَنْتُمْ								
		أَنْتُنَّ								
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا								
		نَحْنُ								

(Active Participle) اسم الفاعل : (Passive Participle) اسم المفعول : (Verbal Noun) المصدر :

<div> <div> Conjugation of the Ten Measures </div> <div> أفعال VERBS </div> <div> مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي </div> </div>										
<div> NOUNS أسماء </div>				<div> مبني للمجهول </div>		<div> الأمر </div>	<div> مبني للمعلوم </div>		<div> الوزن </div>	<div> Meaning, Usage and Relationship </div>
<div> اسم المكان والزمان </div>	<div> اسم المفعول </div>	<div> اسم الفاعل </div>	<div> المصدر </div>	<div> المضارع </div>	<div> الماضي </div>		<div> المضارع </div>	<div> الماضي </div>		
<div> مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ </div>	<div> مَفْعُولٌ </div>	<div> فَاعِلٌ </div>	<div> فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ </div>	<div> يُفَعِّلُ </div>	<div> فَعَّلَ </div>	<div> إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ </div>	<div> يَفْعَلُ، يَفْعِلُ، يَفْعُلْ </div>	<div> فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ </div>	<div> 1 </div>	<div> Regular </div>
<div> مَفْعَلٌ </div>	<div> مَفْعَلٌ </div>	<div> مَفْعَلٌ </div>	<div> تَفْعِيلٌ </div>	<div> يُفَعِّلُ </div>	<div> فَعَّلَ </div>	<div> فَعَّلَ </div>	<div> يُفَعِّلُ </div>	<div> فَعَّلَ </div>	<div> 2 </div>	<div> Causative, Intensive Or Denominative </div>
<div> مُفَاعَلٌ </div>	<div> مُفَاعَلٌ </div>	<div> مُفَاعِلٌ </div>	<div> مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ </div>	<div> يُفَاعِلُ </div>	<div> فُوَعِلَ </div>	<div> فَاعِلٌ </div>	<div> يُفَاعِلُ </div>	<div> فَاعَلَ </div>	<div> 3 </div>	<div> Reciprocal Attempt or Reciprocal </div>
<div> مَفْعَلٌ </div>	<div> مَفْعَلٌ </div>	<div> مَفْعِلٌ </div>	<div> إِفْعَالٌ </div>	<div> يُفَعِّلُ </div>	<div> أَفْعِلَ </div>	<div> أَفْعِلَ </div>	<div> يُفَعِّلُ </div>	<div> أَفْعَلَ </div>	<div> 4 </div>	<div> Causative </div>
<div> مُتَفَعِّلٌ </div>	<div> مُتَفَعِّلٌ </div>	<div> مُتَفَعِّلٌ </div>	<div> تَفْعُلٌ </div>	<div> يُتَفَعِّلُ </div>	<div> تُفَعِّلُ </div>	<div> تَفْعَلُ </div>	<div> يَتَفَعَّلُ </div>	<div> تَفَعَّلَ </div>	<div> 5 </div>	<div> Reflexive of 2 </div>
<div> مُتَفَاعَلٌ </div>	<div> مُتَفَاعَلٌ </div>	<div> مُتَفَاعِلٌ </div>	<div> تَفَاعُلٌ </div>	<div> يُتَفَاعِلُ </div>	<div> تُفَاعِلُ </div>	<div> تَفَاعَلُ </div>	<div> يَتَفَاعَلُ </div>	<div> تَفَاعَلَ </div>	<div> 6 </div>	<div> Reflexive of 3 </div>
<div> مُتَفَعِّلٌ </div>	<div> - </div>	<div> مُنْفَعِلٌ </div>	<div> إِنْفِعَالٌ </div>	<div> - </div>	<div> - </div>	<div> إِنْفَعِلْ </div>	<div> يُنْفَعِلُ </div>	<div> إِنْفَعَلَ </div>	<div> 7 </div>	<div> Passive of 1 </div>
<div> مُفْتَعِّلٌ </div>	<div> مُفْتَعِّلٌ </div>	<div> مُفْتَعِلٌ </div>	<div> إِفْتِعَالٌ </div>	<div> يُفْتَعِّلُ </div>	<div> أَفْتَعِلَ </div>	<div> إِفْتَعِلْ </div>	<div> يُفْتَعِّلُ </div>	<div> إِفْتَعَلَ </div>	<div> 8 </div>	<div> Reflexive of 1 </div>
<div> - </div>	<div> - </div>	<div> مُفْعَلٌ </div>	<div> إِفْعَالٌ </div>	<div> - </div>	<div> - </div>	<div> إِفْعَلْ </div>	<div> يَفْعَلُ </div>	<div> إِفْعَلَ </div>	<div> 9 </div>	<div> Color / Defects </div>
<div> مُسْتَفْعِلٌ </div>	<div> مُسْتَفْعِلٌ </div>	<div> مُسْتَفْعِلٌ </div>	<div> إِسْتِفْعَالٌ </div>	<div> يُسْتَفْعِلُ </div>	<div> أُسْتَفْعِلَ </div>	<div> إِسْتَفْعِلْ </div>	<div> يَسْتَفْعِلُ </div>	<div> إِسْتَفْعَلَ </div>	<div> 10 </div>	<div> Causative / Reflexive </div>

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice					Will not do	Energetic nun	Passive Voice	
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لم		الماضي	المضارع
المذكر	هو	نَقَضَ	يَنْقُضُ		لَيَنْقُضُ	لَا يَنْقُضُ	لَمْ يَنْقُضْ	لَنْ يَنْقُضَ	نُصِرَ	يُنْقَضُ
	هما	نَقَضَا	يَنْقُضَانِ		لَيَنْقُضَا	لَا يَنْقُضَا	لَمْ يَنْقُضَا	لَنْ يَنْقُضَا	نُصِرَا	يُنْقَضَانِ
	هم	نَقَضُوا	يَنْقُضُونَ		لَيَنْقُضُوا	لَا يَنْقُضُوا	لَمْ يَنْقُضُوا	لَنْ يَنْقُضُوا	نُصِرُوا	يُنْقَضُونَ
المؤنث	هي	نَقَضَتْ	تَنْقُضُ		لَتَنْقُضْ	لَا تَنْقُضْ	لَمْ تَنْقُضْ	لَنْ تَنْقُضَ	نُصِرَتْ	تُنْقَضُ
	هما	نَقَضَتَا	تَنْقُضَانِ		لَتَنْقُضَا	لَا تَنْقُضَا	لَمْ تَنْقُضَا	لَنْ تَنْقُضَا	نُصِرَتَا	تُنْقَضَانِ
	هن	نَقَضَتْ	تَنْقُضْنَ		لَتَنْقُضْنَ	لَا يَنْقُضْنَ	لَمْ يَنْقُضْنَ	لَنْ يَنْقُضْنَ	نُصِرْنَ	يُنْقَضْنَ
المذكر	أنت	نَقَضْتَ	تَنْقُضُ	أَنْقُضْ		لَا تَنْقُضْ	لَمْ تَنْقُضْ	لَنْ تَنْقُضَ	نُصِرْتَ	تُنْقَضُ
	أنتما	نَقَضْتُمَا	تَنْقُضَانِ	أَنْقُضَا		لَا تَنْقُضَا	لَمْ تَنْقُضَا	لَنْ تَنْقُضَا	نُصِرْتُمَا	تُنْقَضَانِ
	أنتم	نَقَضْتُمْ	تَنْقُضُونَ	أَنْقُضُوا		لَا تَنْقُضُوا	لَمْ تَنْقُضُوا	لَنْ تَنْقُضُوا	نُصِرْتُمْ	تُنْقَضُونَ
المؤنث	أنت	نَقَضْتِ	تَنْقُضِينَ	أَنْقُضِي		لَا تَنْقُضِي	لَمْ تَنْقُضِي	لَنْ تَنْقُضِي	نُصِرْتِ	تُنْقَضِينَ
	أنتما	نَقَضْتُمَا	تَنْقُضَانِ	أَنْقُضَا		لَا تَنْقُضَا	لَمْ تَنْقُضَا	لَنْ تَنْقُضَا	نُصِرْتُمَا	تُنْقَضَانِ
	أنن	نَقَضْتُنَّ	تَنْقُضْنَ	أَنْقُضْنَ		لَا تَنْقُضْنَ	لَمْ تَنْقُضْنَ	لَنْ تَنْقُضْنَ	نُصِرْتُنَّ	تُنْقَضْنَ
المذكر والمؤنث	أنا	نَقَضْتُ	أَنْقُضُ		لَأَنْقُضُ		لَمْ أَنْقُضْ	لَنْ أَنْقُضَ	نُصِرْتُ	أُنْقَضُ
	نحن	نَقَضْنَا	نَنْقُضُ		لِنَنْقُضُ		لَمْ نَنْقُضْ	لَنْ نَنْقُضَ	نُصِرْنَا	نُنْقَضُ

(Verbal Noun) المصدر:

(Passive Participle) اسم المفعول:

(Active Participle) اسم الفاعل:

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Energetic nun	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لم	لن		الماضي
الغائب	المذكر	هُوَ	أَنْقَضَ	يُنْقِضُ						
		هُمَا	أَنْقَضَا	يُنْقِضَانِ						
		هُمْ	أَنْقَضُوا	يُنْقِضُونَ						
	المؤنث	هِيَ	أَنْقَضَتْ	تُنْقِضُ						
		هُمَا	أَنْقَضَتَا	تُنْقِضَانِ						
		هُنَّ	أَنْقَضْنَ	يُنْقِضْنَ						
المخاطب	المذكر	أَنْتَ	أَنْقَضْتَ	تُنْقِضُ						
		أَنْتُمَا	أَنْقَضْتُمَا	تُنْقِضَانِ						
		أَنْتُمْ	أَنْقَضْتُمْ	تُنْقِضُونَ						
	المؤنث	أَنْتِ	أَنْقَضْتِ	تُنْقِضِينَ						
		أَنْتُمَا	أَنْقَضْتُمَا	تُنْقِضَانِ						
		أَنْتُنَّ	أَنْقَضْتُنَّ	تُنْقِضْنَ						
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا	أَنْقَضْتُ	أُنْقِضُ						
		نَحْنُ	أَنْقَضْنَا	نُنْقِضُ						

(Verbal Noun) المصدر:

(Passive Participle) اسم المفعول:

(Active Participle) اسم الفاعل:

Conjugation of the Ten Measures ----- مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي ----- VERBS أفعال										
NOUNS - أسماء				مبني للمجهول		الأمر	مبني للمعلوم		الوزن	Meaning, Usage and Relationship
اسم المكان والزمان	اسم المفعول	اسم الفاعل	المصدر	المضارع	الماضي		المضارع	الماضي		
مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ	يَفْعَلُ، يَفْعِلُ، يَفْعُلُ	فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ	1	Regular
مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	يَفْعَلُ	فَعَّلَ	2	Causative, Intensive Or Denominative
مُفَاعَلٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	3	Reciprocal Attempt or Reciprocal
مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	4	Causative
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	يُتَفَعَّلُ	تُفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	5	Reflexive of 2
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	6	Reflexive of 3
مُنْفَعَلٌ	-	مُنْفَعِلٌ	إِنْفِعَالٌ	-	-	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	7	Passive of 1
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	إِفْتِعَالٌ	يُفْتَعَلُ	أُفْتَعِلَ	إِفْتَعِلْ	يُفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	8	Reflexive of 1
-	-	مُفْعَلٌ	إِفْعَالٌ	-	-	إِفْعَلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَ	9	Color / Defects
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتِفْعَالٌ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعِلَ	إِسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	10	Causative / Reflexive

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice					Will not do	Energetic nun	Passive Voice	
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لم		الماضي	المضارع
الغائب	المذكر	هُوَ	رَفَعَ	يَرْفَعُ			لَمْ يَرْفَعْ		رُفِعَ	يُرْفَعُ
		هُمَا	رَفَعَا	يَرْفَعَانِ			لَمْ يَرْفَعَا			
		هُمْ	رَفَعُوا	يَرْفَعُونَ			لَمْ يَرْفَعُوا			
	المؤنث	هِيَ	رَفَعَتْ	تَرْفَعُ			لَمْ تَرْفَعْ	لَنْ تَرْفَعَ		
		هُمَا	رَفَعَتَا	تَرْفَعَانِ			لَمْ تَرْفَعَا			
		هُنَّ	رَفَعْنَ	يَرْفَعْنَ			لَمْ يَرْفَعْنَ			
المخاطب	المذكر	أَنْتَ	رَفَعْتَ	تَرْفَعُ	ارْفَعْ		لَمْ تَرْفَعْ			
		أَنْتُمَا	رَفَعْتُمَا	تَرْفَعَانِ	ارْفَعَا		لَمْ تَرْفَعَا			
		أَنْتُمْ	رَفَعْتُمْ	تَرْفَعُونَ	ارْفَعُوا		لَمْ تَرْفَعُوا			
	المؤنث	أَنْتِ	رَفَعْتِ	تَرْفَعِينَ	ارْفَعِي					
		أَنْتُمَا	رَفَعْتُمَا	تَرْفَعَانِ						
		أَنْتُنَّ	رَفَعْتُنَّ	تَرْفَعْنَ						
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا	رَفَعْتُ	أَرْفَعُ						
		نَحْنُ	رَفَعْنَا	نَرْفَعُ			لَمْ نَفْعْ			

(Passive Participle) اسم المفعول: مَرْفُوعٌ مَرْفُوعَةٌ (Verbal Noun) المصدر:

(Active Participle) اسم الفاعل:

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Energetic nun	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لَمْ	لَنْ		
الغائب	المذكر	هُوَ	أَرْفَعُ							
		هُمَا	أَرْفَعَا							
		هُم	أَرْفَعُوا							
	المؤنث	هِيَ								
		هُمَا								
		هُنَّ								
المخاطب	المذكر	أَنْتَ								
		أَنْتُمَا								
		أَنْتُمْ								
	المؤنث	أَنْتِ								
		أَنْتُمَا								
		أَنْتُنَّ								
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا								
		نَحْنُ								

(Verbal Noun) المصدر:

(Passive Participle) اسم المفعول:

(Active Participle) اسم الفاعل:

Conjugation of the Ten Measures ----- مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي ----- VERBS أفعال										
NOUNS - أسماء				مبني للمجهول		الأمر	مبني للمعلوم		الوزن	Meaning, Usage and Relationship
اسم المكان والزمان	اسم المفعول	اسم الفاعل	المصدر	المضارع	الماضي		المضارع	الماضي		
مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ	يَفْعِلُ، يَفْعُلْ، يَفْعَلُ	فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ	1	Regular
مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	يَفْعَلُ	فَعَّلَ	2	Causative, Intensive Or Denominative
مُفَاعَلٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	3	Reciprocal Attempt or Reciprocal
مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	4	Causative
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	يُتَفَعَّلُ	تُفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	5	Reflexive of 2
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	6	Reflexive of 3
مُنْفَعَلٌ	-	مُنْفَعِلٌ	إِنْفِعَالٌ	-	-	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	7	Passive of 1
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	إِفْتِعَالٌ	يُفْتَعَلُ	أُفْتَعِلَ	إِفْتَعِلْ	يُفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	8	Reflexive of 1
-	-	مُفْعَلٌ	إِفْعَالٌ	-	-	إِفْعَلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَ	9	Color / Defects
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتِفْعَالٌ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعِلَ	إِسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	10	Causative / Reflexive

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول		
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	الثقيلة Energetic nun	Passive Voice	
										الماضي	المضارع
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لَمْ	لَنْ		الماضي	المضارع
الغائب	المذكر	هُوَ	فَرَعَ	يَفْرَعُ			لَمْ يَفْرَعْ			رُفِعَ	يُفْرَعُ
		هُمَا	فَرَعَا	يَفْرَعَانِ			لَمْ يَفْرَعَا				
		هُمْ	فَرَعُوا	يَفْرَعُونَ			لَمْ يَفْرَعُوا				
	المؤنث	هِيَ	فَرَعَتْ	تَفْرَعُ			لَمْ تَفْرَعْ	لَنْ تَفْرَعِ			
		هُمَا	فَرَعَتَا	تَفْرَعَانِ			لَمْ تَفْرَعَا				
		هُنَّ	فَرَعْنَ	يَفْرَعْنَ			لَمْ يَفْرَعْنَ				
المخاطب	المذكر	أَنْتَ	فَرَعْتَ	تَفْرَعُ	إِفْرَعْ		لَمْ تَفْرَعْ				
		أَنْتُمَا	فَرَعْتُمَا	تَفْرَعَانِ	إِفْرَعَا		لَمْ تَفْرَعَا				
		أَنْتُمْ	فَرَعْتُمْ	تَفْرَعُونَ	إِفْرَعُوا		لَمْ تَفْرَعُوا				
	المؤنث	أَنْتِ	فَرَعْتِ	تَفْرَعِينَ	إِفْرَعِي						
		أَنْتُمَا	فَرَعْتُمَا	تَفْرَعَانِ							
		أَنْتُنَّ	فَرَعْتُنَّ	تَفْرَعْنَ							
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا	فَرَعْتُ	أَفْرَعُ							
		نَحْنُ	فَرَعْنَا	نَفْرَعُ			لَمْ نَفْرَعْ				

(Active Participle) اسم الفاعل: (Passive Participle) اسم المفعول: مَفْرُوعٌ مَفْرُوعَةٌ (Verbal Noun) المصدر:

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Energetic nun	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لَمْ	لَنْ		المضارع
الغائب	المذكر	هُوَ	أَفْرَعُ							
		هُمَا	أَفْرَعَا							
		هُمَّ	أَفْرَعُوا							
	المؤنث	هِيَ								
		هُمَا								
		هِنَّ								
المخاطب	المذكر	أَنْتَ								
		أَنْتُمَا								
		أَنْتُمْ								
	المؤنث	أَنْتِ								
		أَنْتُمَا								
		أَنْتُنَّ								
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا								
		نَحْنُ								

(Verbal Noun) المصدر:

(Passive Participle) اسم المفعول:

(Active Participle) اسم الفاعل:

Conjugation of the Ten Measures ----- مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي ----- VERBS أفعال										
NOUNS - أسماء				مبني للمجهول		الأمر	مبني للمعلوم		الوزن	Meaning, Usage and Relationship
اسم المكان والزمان	اسم المفعول	اسم الفاعل	المصدر	المضارع	الماضي		المضارع	الماضي		
مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ	يَفْعَلُ، يَفْعِلُ، يَفْعُلُ	فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ	1	Regular
مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	يَفْعَلُ	فَعَّلَ	2	Causative, Intensive Or Denominative
مُفَاعَلٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	3	Reciprocal Attempt or Reciprocal
مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	4	Causative
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	يُتَفَعَّلُ	تُفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	5	Reflexive of 2
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	6	Reflexive of 3
مُنْفَعَلٌ	-	مُنْفَعِلٌ	إِنْفِعَالٌ	-	-	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	7	Passive of 1
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	إِفْتِعَالٌ	يُفْتَعَلُ	أُفْتَعِلَ	إِفْتَعِلْ	يُفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	8	Reflexive of 1
-	-	مُفْعَلٌ	إِفْعَالٌ	-	-	إِفْعَلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَ	9	Color / Defects
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتِفْعَالٌ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعِلَ	إِسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	10	Causative / Reflexive

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Energetic nun	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر						
المذكر	الغائب	هُوَ	نَصَبَ	يَنْصُبُ						
		هُمَا	نَصَبَا	يَنْصَبَانِ						
		هُمْ	نَصَبُوا	يَنْصُبُونَ						
المؤنث	الغائب	هِيَ	نَصَبَتْ	تَنْصُبُ						
		هُمَا	نَصَبَتَا	تَنْصَبَانِ						
		هُنَّ	نَصَبْنَ	يَنْصَبْنَ						
المذكر	المخاطب	أَنْتَ	نَصَبْتَ	تَنْصُبُ	إِنْصَبْ					
		أَنْتُمَا	نَصَبْتُمَا	تَنْصَبَانِ						
		أَنْتُمْ	نَصَبْتُمْ	تَنْصُبُونَ						
المؤنث	المخاطب	أَنْتِ	نَصَبْتِ	تَنْصِبِينَ						
		أَنْتُمَا	نَصَبْتُمَا	تَنْصَبَانِ						
		أَنْتُنَّ	نَصَبْتُنَّ	تَنْصَبْنَ						
المذكر	المتكلم	أَنَا	نَصَبْتُ	أَنْصُبُ						
		نَحْنُ	نَصَبْنَا	نَنْصُبُ						

(Verbal Noun) المصدر:

(Passive Participle) اسم المفعول:

(Active Participle) اسم الفاعل:

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون الثقيلة Energetic nun	المجهول		
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do		Will not do	Passive Voice	
		الماضي	المضارع	الأمر						الماضي	المضارع
الغائب	المذكر	هُوَ									
		هِيَ									
		هُمَا									
	المؤنث	هُمَا									
		هِيَ									
		هُنَّ									
المخاطب	المذكر	أَنْتَ									
		أَنْتُمْ									
		أَنْتُمْ									
	المؤنث	أَنْتِ									
		أَنْتُمْ									
		أَنْتُنَّ									
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا									
		نَحْنُ									

Conjugation of the Ten Measures ----- مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي ----- VERBS أفعال										
NOUNS - أسماء				مبني للمجهول		الأمر	مبني للمعلوم		الوزن	Meaning, Usage and Relationship
اسم المكان والزمان	اسم المفعول	اسم الفاعل	المصدر	المضارع	الماضي		المضارع	الماضي		
مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ	يَفْعَلُ، يَفْعِلُ، يَفْعُلُ	فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ	1	Regular
مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلْ	يَفْعَلُ	فَعَّلَ	2	Causative, Intensive Or Denominative
مُفَاعَلٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعِلْ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	3	Reciprocal Attempt or Reciprocal
مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	4	Causative
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	يُتَفَعَّلُ	تُفَعَّلُ	تَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	5	Reflexive of 2
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلْ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	6	Reflexive of 3
مُنْفَعَلٌ	-	مُنْفَعِلٌ	إِنْفِعَالٌ	-	-	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	7	Passive of 1
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	إِفْتِعَالٌ	يُفْتَعَلُ	أُفْتَعِلَ	إِفْتَعِلْ	يُفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	8	Reflexive of 1
-	-	مُفْعَلٌ	إِفْعَالٌ	-	-	إِفْعَلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَ	9	Color / Defects
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتِفْعَالٌ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعِلَ	إِسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	10	Causative / Reflexive

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول	
Pronoun		Active Voice					Will not do	Energetic nun	Passive Voice	
		الأمر	المضارع	الماضي	لام الأمر	لا الناهية	لم		الماضي	المضارع
الغائب	المذكر	هو	رَغِبَ	يَرْغَبُ						
		هُمَا	رَغِبَا	يَرْغَبَانِ						
		هُمْ	رَغِبُوا	يَرْغَبُونَ						
	المؤنث	هي	رَغِبَتْ	تَرْغَبُ						
		هُمَا	رَغِبَتَا	تَرْغَبَانِ						
		هُنَّ	رَغِبْنَ	يَرْغَبْنَ						
المخاطب	المذكر	أنت	رَغِبْتَ	تَرْغَبُ	إِرْغَبْ					
		أنتما	رَغِبْتُمَا	تَرْغَبَانِ						
		أنتم	رَغِبْتُمْ	تَرْغَبُونَ						
	المؤنث	أنت	رَغِبْتِ	تَرْغَبِينَ						
		أنتما	رَغِبْتُمَا	تَرْغَبَانِ						
		أنن	رَغِبْنِ	تَرْغَبْنَ						
المتكلم	المذكر والمؤنث	أنا	رَغِبْتُ	أَرْغَبُ						
		نحن	رَغِبْنَا	نَرْغَبُ						

(Verbal Noun) المصدر:

(Passive Participle) اسم المفعول:

(Active Participle) اسم الفاعل:

الضمير		المعلوم			المجزوم		المنصوب	النون	المجهول
Pronoun		Active Voice			Must do	Don't do	Didn't do	Will not do	Passive Voice
		الماضي	المضارع	الأمر	لام الأمر	لا الناهية	لَمْ	لَنْ	Energetic nun
الغائب	المذكر	هُوَ							
		هُمَا							
		هُنَّ							
	المؤنث	هِيَ							
		هُمَا							
		هُنَّ							
المخاطب	المذكر	أَنْتَ							
		أَنْتُمَا							
		أَنْتُمْ							
	المؤنث	أَنْتِ							
		أَنْتُمَا							
		أَنْتُنَّ							
المتكلم	المذكر والمؤنث	أَنَا							
		نَحْنُ							

Conjugation of the Ten Measures ----- مشتقات الأوزان العشرة الفعل العربي ----- VERBS أفعال										
NOUNS - أسماء				مبني للمجهول		الأمر	مبني للمعلوم		الوزن	Meaning, Usage and Relationship
اسم المكان والزمان	اسم المفعول	اسم الفاعل	المصدر	المضارع	الماضي		المضارع	الماضي		
مَفْعَلٌ، مَفْعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَاعِلٌ	فَعْلٌ، فُعُولٌ، فِعَالَةٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	إِفْعَلْ، اِفْعِلْ، أَفْعُلْ	يَفْعَلُ، يَفْعِلُ، يَفْعُلُ	فَعَلَ، فَعَّلَ، فَعِلَ	1	Regular
مُفَعَّلٌ	مُفَعَّلٌ	مُفَعِّلٌ	تَفْعِيلٌ	يُفَعِّلُ	فَعَّلَ	فَعَّلَ	يَفْعَلُ	فَعَّلَ	2	Causative, Intensive Or Denominative
مُفَاعَلٌ	مُفَاعَلٌ	مُفَاعِلٌ	مُفَاعَلَةٌ - فِعَالٌ	يُفَاعَلُ	فُوُعِلَ	فَاعِلٌ	يُفَاعِلُ	فَاعَلَ	3	Reciprocal Attempt or Reciprocal
مُفْعَلٌ	مُفْعَلٌ	مُفْعِلٌ	إِفْعَالٌ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	أَفْعِلْ	يُفْعِلُ	أَفْعَلَ	4	Causative
مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعَّلٌ	مُتَفَعِّلٌ	تَفَعُّلٌ	يُتَفَعَّلُ	تُفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	5	Reflexive of 2
مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعَلٌ	مُتَفَاعِلٌ	تَفَاعُلٌ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوُعِلُ	تَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	6	Reflexive of 3
مُنْفَعَلٌ	-	مُنْفَعِلٌ	إِنْفِعَالٌ	-	-	إِنْفَعِلْ	يُنْفَعِلُ	إِنْفَعَلَ	7	Passive of 1
مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعَلٌ	مُفْتَعِلٌ	إِفْتِعَالٌ	يُفْتَعَلُ	أُفْتَعِلَ	إِفْتَعِلْ	يُفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	8	Reflexive of 1
-	-	مُفْعَلٌ	إِفْعَالٌ	-	-	إِفْعَلْ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَ	9	Color / Defects
مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعَلٌ	مُسْتَفْعِلٌ	إِسْتِفْعَالٌ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتَفْعِلَ	إِسْتَفْعِلْ	يَسْتَفْعِلُ	إِسْتَفْعَلَ	10	Causative / Reflexive

الوزن: فَعْلٌ الجمع:

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
				صَدْرٌ	صَدْرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ

الوزن: فَعْلٌ فَاعِلٌ الجمع: أَفْعَالٌ (التَّكْسِيرُ)

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
		وِزْرَةٌ		وِزْرٌ	وِزْرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
		أَوْزَارَةٌ			أَوْزَارٌ	جَمْعٌ
		وَاِزْرَةٌ			وَإِزْرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
		أَوْزَارَةٌ			أَوْزَارٌ	جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
هِيَ	هِيَ	هِيَ	هُوَ	هُوَ	هُوَ	مُفْرَدٌ
هُمَا	هُمَا	هُمَا	هُمَا	هُمَا	هُمَا	مُثْنًى
هُنَّ	هُنَّ	هُنَّ	هُمْ	هُمْ	هُمْ	جَمْعٌ
أَنْتِ	أَنْتِ	أَنْتِ	أَنْتَ	أَنْتَ	أَنْتَ	مُفْرَدٌ
أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	أَنْتُمَا	مُثْنًى
أَنْتُنَّ	أَنْتُنَّ	أَنْتُنَّ	أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	جَمْعٌ
أَنَا	أَنَا	أَنَا	أَنَا	أَنَا	أَنَا	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
نَحْنُ	نَحْنُ	نَحْنُ	نَحْنُ	نَحْنُ	نَحْنُ	جَمْعٌ
هَذِهِ	هَذِهِ	هَذِهِ	هَذَا	هَذَا	هَذَا	مُفْرَدٌ
هَاتَيْنِ	هَاتَيْنِ	هَاتَانِ	هَذَيْنِ	هَذَيْنِ	هَذَانِ	مُثْنًى
هُؤُلَاءِ	هُؤُلَاءِ	هُؤُلَاءِ	هُؤُلَاءِ	هُؤُلَاءِ	هُؤُلَاءِ	جَمْعٌ
تِلْكَ	تِلْكَ	تِلْكَ	ذَلِكَ	ذَلِكَ	ذَلِكَ	مُفْرَدٌ
تَيْنِكَ	تَيْنِكَ	تَانِكَ	ذَيْنِكَ	ذَيْنِكَ	ذَانِكَ	مُثْنًى
أُولَئِكَ	أُولَئِكَ	أُولَئِكَ	أُولَئِكَ	أُولَئِكَ	أُولَئِكَ	جَمْعٌ
الَّتِي	الَّتِي	الَّتِي	الَّذِي	الَّذِي	الَّذِي	مُفْرَدٌ
الَّتَانِ الَّتَيْنِ	الَّتَانِ الَّتَيْنِ	الَّتَانِ	الَّذَانِ الَّذَيْنِ	الَّذَانِ الَّذَيْنِ	الَّذَانِ	مُثْنًى
الَّائِي - اللَّائِي	الَّائِي - اللَّائِي	الَّائِي - اللَّائِي	الَّذِينَ	الَّذِينَ	الَّذِينَ	جَمْعٌ

الوزن: فَعْلٌ الجمع:

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
				ظَهَرَ	ظَهَرَ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ

الوزن: فَعْلٌ فَاعِلٌ الجمع: أَفْعَالٌ (التَّكْسِيرُ)

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
				ذَكَرٌ	ذَكَرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
					أَذْكَارٌ	جَمْعٌ
					ذَاكِرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ

الوزن: فَعْلٌ (مصدر) باب سَمِعَ

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
			عُسْرٌ	عُسْرٌ	عُسْرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
			أَلْعُسْرُ	أَلْعُسْرَ	أَلْعُسْرُ	مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنًى
						جَمْعٌ

الوزن: فَعْلٌ (مصدر) باب كَرَم

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
			يُسْرٌ	يُسْرٌ	يُسْرٌ	مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
			أَلْيُسْرُ	أَلْيُسْرَ	أَلْيُسْرُ	مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ
						مُفْرَدٌ
						مُثْنِيٌّ
						جَمْعٌ

الوزن: فَعْلٌ

المؤنث - Feminine			المذكر - Masculine			Singular Dual Plural
مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ	مَنْصُوبٌ	مَرْفُوعٌ	
			رَبِّ	رَبَّ	رَبُّ	مُفْرَد
						مُثْنِي
						جَمْع
						مُفْرَد
						مُثْنِي
						جَمْع
						مُفْرَد
						مُثْنِي
						جَمْع
						مُفْرَد
						مُثْنِي
						جَمْع
						مُفْرَد
						مُثْنِي
						جَمْع
						مُفْرَد
						مُثْنِي
						جَمْع

Transliteration Table

ARABIC TRANSLITERATION TABLE rev. 1.4 (SIGNS)					
SIGNS	Name	Sound Origin (Pronunciation)	Elongation Counts (Harakah)	Representated By	Examples
ا	Alif				
َ (1 st Short Vowel)	Fathah/ Zabar (Defaults on all letters except Alif)	Chest Area e.g. 'u' in sun	1	A, a	مَ (ma), بَ (ba), أَ ('a), آ ('a), عَ ('a), وُ ('a)
ِ (2 nd Short Vowel)	Kasrah/ Zer	Chest Area e.g. 'i' in pin, not as 'e' in bed	1	I, i	مِ (mi), بِ (bi), إِ ('i), إِ ('i), عِ ('i), وِ ('i)
ُ (3 rd Short Vowel)	Dammah/ Pesh	Chest Area e.g. 'u' in put, not as 'o' in November	1	U, u	مُ (mu), بُ (bu), أُ ('u), أُ ('u), عُ ('u), وُ ('u)
اَ 1 st long Vowel (Short Madd)	Alif madd (Fathah is preceeding) Please also see Alif Maqsoorah عِ	Chest Area e.g. 'a' in father	2	Ā, ā (Bar on the top)	مَا (mā), بَا (bā) شَيْطَانُ (Shay.ṭān) Phonetic (Shai.ṭān), هَذَا (Ha.zā), ذَا (Zā)
اِي 2 nd long Vowel (Short Madd)	Ya madd (Kasrah is preceeding) Please also see: يَا (ya), اِيَّ (ai), عِ (hamzah), عِ (Alif Maqsoorah)	Chest Area e.g. 'i' in machine	2	Ī, ī (Bar on the top)	الَّذِينَ ('Al.la.zī.na), اِيَّ ('Ī), دَارِي (Dā.rī), فِی (Fī), ذِي (Zī)
اُو 3 rd long Vowel (Short Madd)	Waw madd (dammah is preceding) Alif is added but not pronounced when no consonant after it. Please also see: وِ (w), اُوَّ (au), The Silent letters, Madd Al-Leen,	Chest Area e.g. 'u' in rule	2	Ū, ū (Bar on the top)	عَاكِفُونَ ('Ā.ki.fūn), يُؤْمِنُوا (Yu'.mi.nū), بُرَا (bū), مُوَا (mū) أَرَجَعُوا ('Ir.ji. 'ū), أُوتِيَ ('Ū.ti.ya), ذُو (Zū)
اَنْ 1 st Tanween	Double Fathah (Accusative Case) (Nunation) Alif or Ya (ي) is added but not pronounced when no consonant after it	Fathah + Nun Sakin (َ + نْ)	1	an (a + n)	مَ (man) نُوحًا (Nū.ḥan), شُكْرًا (Sha.kū.ran), شَدِيدًا (Sha.dī.dan) سُدًى (Su.dan), هُدًى (Hu.dan), ضَحًى (Ḍu.han)
اِى 2 nd Tanween	Double Kasrah (Genitive Case) (Nunation)	Kasrah + Nun Sakin (ِ + نْ)	1	in (i + n)	ع (min),
اُى 3 rd Tanween	Double Dammah (Nominative Case) (Nunation)	Dammah + Nun Sakin (ُ + نْ)	1	un (u + n)	مَ (mun), عَذَابُ الْيَمِّ ('A.zā.bun 'A.lī.mun)
ْ Sukoon/ Sakin (Static/ Still)	Sukoon/ Sakin (Static/ Still)	The sukoon sign signifies the absence of a vowel	0	The consonant letters, without a vowel sign	تَبْ (tab), تِبْ (tib), تُبْ (tub), بَتْ (Ba.ta), بَاتْ (Bat) تَابْ (Ta.ba), بَاتْ (Ba.ta), بَتْ (Bit), تُبْتُ (Tub.tu) تُبْتُ (Tub.ti), تُبْتُ (Tub.ta),

Transliteration Table

					مَم (mam), مِم (mim), مُم (mum) يُؤْمِنُوا (Yu'.mi.nū)
◌ْ	Shaddah	The shaddah sign signifies the doubling of the consonants	0	Two, same consonant letters, one with sukoon (without vowel sign) and the other with vowel sign. The sign signifies the doubling of the consonant	بَتْ (Ba.ta) بَتْ (Bat.ta) Phonetic (Batta) بِئْ (Bit.ta) Phonetic (Bitta) تَبْ (Tab.ba) Phonetic (Tabba) تِئْ (Bit.tu) Phonetic (Bittu) تَبَّتْ (Tab.bat) Phonetic (Tabbat) بَتَّتْ (Bat.tat) Phonetic (Battat) تُبْ (tub.bi) Phonetic (tubbi) مَم (mam.ma) Phonetic (mamma) مِم (mam.mi) Phonetic (mammi) مُم (mam.mu) Phonetic (mammu)
~	Prolonged Madd	Further elongation than long vowels madd	4, 5, and 6	Ā, ā, Ī, ī, Ū, ū or Ă, ă, Î, î, Û, û	الصَّالِّينَ (Al-dāl.lī.na), شَاءَ (shā'a) الصَّالِّينَ (Al.dāl.lī.na), شَاءَ (shā'a)
◌ِ	Superscript Alif	(same as Alif madd)	2	ā	هَذَا (Hā.zā) اَلْكِتَابُ ('Al.ki.tā.bu), الرَّحْمَنُ ('Alr.raḥ.mā.ni)
◌ِ	Subscript Alif	(same as Ya madd)	2	ī	يَه (Bi.hī) هَذِهِ (Ha.zi.hī), اِبْرَاهِيمُ ('Ib.rā.hī.mu)
◌ُ or ◌ُ	Inverted Dammah or Small waw	(same as Waw madd)	2	ū	لَهُ
(Sound) (N/A)	Ghunnah	Nasal sound, emitted from the nasal passage, without any function of the tongue.	2	(N/A)	وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ (Wu.jū.hun Yaw.ma.'i.zin) Phonetic (Wu.jū.huy Yau.ma.'i.zin) Please note: Bold representation will not be shown for clarity in the future, insha'Allah
Sound (N/A)	Qalqala	Release of sound, when following 4 letters have sukoon. [قُطْبُ جَدْ] قُ طُبْ جْ ذْ If the letters occurs: 1- Middle (Weakest) 2- End (Strong) 3- Static Shaddah (Strongest) i.e. To stop on shaddah	(N/A)	Q, T, B, J, D (may represented by Bold)	اَقْ ('Aq), اَطْ ('At), اَبْ ('Ab), اَجْ ('Aj) تَبَّتْ (Tab.bat) (weakest), تَبْ (Tab) (Strongest if stopped on the ayah), كَسَبَ (Strong if stopped on the ayah) Please note: Bold representation will not be shown for clarity in the future, insha'Allah
م لا قلى صلى ج ○ ع ○ س س ...	PAUSE MARKS FOR PREFERRED STOPPING & CONTINUING OF RECITATION	1. م Must pause 2. لا Must continue 3. قلى Better to pause 4. صلى Better to continue 5. ج Allowed to pause or continue 6. ○ End of the ayah 7. ع End of the rukuh 8. ○ Start of the hizb 9. † Place of Sajdah 10. س To pause without Breathing. 11. .. may pause on either of them but not on both. Always put sukoon on the stopping letter and also ◌ (fathah tanween) becomes a natural madd (◌◌) if stopped upon.	(N/A)	• (Full Stop) Always at the end of the word, unlike dot. , (Comma)	'If.kā. إِفْكَاءٌ Ayah References: (5:64:10) - Must pause (6:51:8) - Must continue (4:19:10) - Better to continue (4:23:49) - Better to pause (4:18:19) - Allowed to pause or continue (5:26:4) - may pause on either of them but not on both.

Transliteration Table

ARABIC TRANSLITERATION TABLE rev. 1.4 (CONSONANTS)					
LETTERS (Consonants)	Name	Sound Origin (Pronunciation)	Elongatio n Counts	Represented By	Examples
ء	Hamzah Please also see: أ (a), إ (ā), ع (‘a), آ (â)	<u>Throat Area</u> Light Lowest part of the deep throat closest to the chest (هـ) خ ح ع هـ	1	'or' closing quotation mark or Apostrophe	أ ('a), إ ('i), ؤ ('u), أن ('an), إن ('in), أون ('un), أئ (' إلى ('i.laá), أبى ('a.baá), قرى (Qu.ri.'a), يؤمنوا (Yu'.mi.nū), جزأؤهم (Ja.zā.'u.hum) سَيِّئَةً (Say.yi.'a.tan) Phonetic (Sai.yi.'a.tun) (س ي ي ئ ة) أتينا (Ā.ti.nā) بأ (Ba'), مأ (Ma'), با (Ba'), مآ (Ma')
و، ز، د، ر، ل، ن، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ق، ك، غ، ف، ث، ج، ت	Same as Hamzah with different base				يؤمنوا (Yu'.mi.nū), جزأؤهم (Ja.zā.'u.hum) سَيِّئَةً (Say.yi.'a.tan) Phonetic (Sai.yi.'a.tun) أتينا (Ā.ti.nā) بأ (Ba'), مأ (Ma'), با (Ba'), مآ (Ma')
أ or ا (When at the beginning of the word)	Hamzatul Wasal (Conditional Hamza) Please also see: أ (a), إ (ā), ع (‘a), آ (â)	In case of a noun with definite article, it is pronounced with a fathah when starting a word i.e. (أ = إ = ا) (â = 'a), but silent (أ = ا) (â) when continuing from previous letter or word. Please consult the solar and lunar letters. In case of irregular nouns without the definite article, it is pronounced with a kasrah when starting a word i.e. (أ = ا) (â = 'i), but silent (â) when continuing from previous word. In case of imperative verbs, we are going to look at the third letter, after hamzatul wasal which is the first. The first rule is, if the third letter have fathah (أ) or kasrah (إ), we are going to pronounce hamzatul wasal with kasrah (â = 'i). The second rule is, if the third letter have dammah (ا), we are going to pronounce hamzatul wasal with dammah i.e (أ = ا) (â = 'u).	1	â (ring over a) Noun with definite article, (أ = إ) (â = 'a) or silent â (bold â). Irregular noun without the definite article, (أ = ا) (â = 'i) or silent â (bold â). Imperative verb with third letter having fathah or kasrah, (أ = إ) (â = 'i) Imperative verb with third letter having dammah, (أ = ا) (â = 'u)	الَّذِي = الَّذِي (Al.la.zī) والَّذِي = وَالَّذِي (Wa 'Al.la.zī) Phonetic (Waâl la.zī) الشَّمْسِ (Alsh.sham.si); Phonetic ('Alsh.shams) والشَّمْسِ (Wa 'Alsh sham.si); Phonetic (Waâlsh shams) القَمَرِ (Al.qa.ma.ri), والقَمَرِ (Waâl.qa.ma.ri) أمرأة (Im.ra.'a. òun) Phonetic ('Im.ra.'ah) وأمرأة (Wa 'Im.ra.'a. òun) Phonetic (Waâm ra.'ah) اسم (Is.mun) Phonetic ('Ism) واسم (Wa 'Is.mun) Phonetic (Waâsm) اتنين (Is.na.tay.ni) Phonetic ('Is.na.tain) واتنين (Wa 'Is.na.tay.ni) Phonetic (Waâs na.tain) ابن (Ib.nun) Phonetic ('Ibn) وابن (Wa 'Ib.nun) Phonetic (Waâbn) امرئ (Im.ri.'in) Phonetic ('Im.ri') وامرئ (Wa 'Im.ri.'in) Phonetic (Waâm ri') اتنين (Is.nay.ni) Phonetic ('Is.nain) واتنين (Wa 'Is.nay.ni) Phonetic (Waâs nain) ابنة (Ib.na.tun) Phonetic ('Ib.nah) وابنة (Wa 'Ib.na.tun) Phonetic (Waâb nah) عيسى ابن مريم (` Ii.sâ Ib.na Mar.ya.ma) Phonetic (` Ii.saaâb na Mar.yama) أقرأ (Iq.ra') أهدينا (Ih.di.nā), أدكرُوا (Uz.ku.rū) Please note: أ = â = 'A â, l, á are silent and insha'Allah will not be shown for clarity in the future.
ع	` Ain Please also see: ع ('a), أ (a), إ (ā), آ (â)	<u>Throat Area</u> Light Middle Part of the Throat (ح) خ ح ع هـ	1	'or ` Opening quotation mark or Grave Accent	ع ('a), ع ('i), عُ ('u), ع ('an), ع ('in), ع ('un) or ع ('a), ع ('i), عُ ('u), ع ('an), ع ('in), ع ('un) عاكفون (` Ā.ki.fun)
ب	Ba	<u>Lips Area</u> Light Inner Wet Part of the both lips joined together	1	B, b	ب (ba), ب (bi), بُ (bu), بَ (ban), بِ (bin), بُ (bun) ب (ba), ب (bi), بُ (bu), بَ (ban), بِ (bin), بُ (bun) بَب (Ba.ba)

Transliteration Table

		ف و م ب			
ت	Ta Please also see ط (Ṭa), ة (Ṭa)	<u>Tongue Area</u> Light Tip and the Upper portion of the tongue along with Gums (د ط) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	T, t	ت (ta), ت (ti), تُ (tu), ت (tan), ت (tin), تُ (tun) ت (ta), ت (ti), تُ (tu), ت (tan), ت (tin), تُ (tun) ت (Ba.ta), ت (Ta.ba), ت (Bi.ti), تُ (Bu.tu), تُ (Tu.ti), ت (Tu.bi.ta), ت (Ba.ta.ba), تُ (Bu.bu.ti), ت (Ta.ti.bu), ت (Tu.bi.tu), ت (Bi.ti.ba)
ة	Ṭa Pronounced as Ta. Occurs only at the end of a word "Ta Marbuta" or "Ta-o-Tanis" Please also see: ط (Ṭa), ت (Ta)	<u>Tongue Area</u> Light Tip and the Upper portion of the tongue along with Gums (د ط) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṭ, ṭ (dot above the letter) Becomes Ha when stopped upon it	سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ Sū.ra.iuāl Fā.ti.ḥa.ṭi Mak.kiy.ya.iun سُورَةُ (Sū.ra.iun) Phonetic (Sū.rah)
ط	Ṭa (heavy) Please also see: ت (Ta), ة (Ṭa)	<u>Tongue Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قظ] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Z] Tunnel mouth Tip and the Upper portion of the tongue along with Gums, using velarization (ت د) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṭ, ṭ (dot below the letter)	ط (ṭa), ط (ṭi), تُ (ṭu), ط (ṭan), ط (ṭin), تُ (ṭun) ط (Ṭa) (thick heavy) شَيْطَانٌ (Shay.ṭān) (Shai.ṭān) (thick heavy)
ث	Ṣa Please also see: ص (Ṣa), س (Sa)	<u>Tongue Area</u> Light Lisped pronunciation of 'S'. The tip of the tongue is just below and outside the front upper teeth (ذ ظ) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṣ, ṣ (dot above the letter)	ث (ṣa), ث (ṣi), تُ (ṣu), ث (ṣa), ث (ṣi), تُ (ṣu)
س	Sin (Sa) Please also see: ص (Ṣa), ث (Ṭa)	<u>Tongue Area</u> Light Tip of the Tongue along with Gums, Slight Gap. e.g. 'sce' in scene (ز ص) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	S, s	س (sa), س (si), سُ (su), س (san), س (sin), س (sun)
ص	Ṣad (Ṣa) Please also see: س (Sa), ث (Ṭa)	<u>Tongue Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قظ] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Z] Tunnel mouth Raise tip of the tongue, curved towards gums, with slight Gap, using velarization. e.g. 'saw' in sawn (ز س) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ṣ, ṣ (dot below the letter)	ص (ṣa), ص (ṣi), ص (ṣu), ص (ṣan), ص (ṣin), ص (ṣun) ص (Ṣa) (thick heavy)

Transliteration Table

ج	Jīm (Ja)	<u>Tongue Area</u> Light Middle of the Tongue (ش ي) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	J, j	جَ (ja), جِ (ji), جُ (ju), جَ (jan), جِ (jin), جُ (jun)
ح	Hā Please also see: هـ (ha)	<u>Throat Area</u> Light Middle Part of the Throat (ع) غ خ ع ح هـ	1	H, h (dot below the letter)	حَ (ḥa), حِ (ḥi), حُ (ḥu), حَ (ḥan), حِ (ḥin), حُ (ḥun)
هـ	Hā Please also see ح (ḥa)	<u>Throat Area</u> Light Lowest part of the deep throat closest to the chest (ء) غ خ ع ح هـ	1	H, h	هَ (ha), هِ (hi), هُ (hu), هَ (han), هِ (hin), هُ (hun) لَا بِيَه (Li.'a.bī.hi), هَذَا (Ha.zā)
خ	Kha	<u>Throat Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قَطْ] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Ṣ] Raising the Tongue Highest Part of the Throat (غ) غ خ ع ح هـ	1	Kh, kh	خَ (kha), خِ (khi), خُ (khu), خَ (khan), خِ (khin), خُ (khun) خَا (Khā) (thick heavy)
د	Dāl (Da) Please also see: ض (Ḍa)	<u>Tongue Area</u> Light Tip and the Upper Portion of the Tongue along with Gums (ت ط) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	D, d	دَ (da), دِ (di), دُ (du), دَ (dan), دِ (din), دُ (dun)
ض	Ḍād (Ḍa) Please also see: د (Da)	<u>Tongue Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قَطْ] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Ṣ] Tunnel mouth Entire left or right edge of the tongue touching the upper molar teeth, using velarization () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ḍ, ḍ (dot below the letter)	ضَ (ḍa), ضِ (ḍi), ضُ (ḍu), ضَ (ḍan), ضِ (ḍin), ضُ (ḍun) ضَا (Ḍā) (thick heavy)
ذ	Zāl (Za) Please also see: ز (Za), ظ (ẓa)	<u>Tongue Area</u> Light Lisped pronunciation of 'Z'. The tip of the tongue is just below and outside the front upper teeth (ث ظ) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Ẓ, ẓ (dot above the letter)	ذَ (za), ذِ (zi), ذُ (zu), ذَ (zan), ذِ (zin), ذُ (zun) هَذَا (Ha.zā), ذُو (Zū)

Transliteration Table

ز	Zāy (Za) Please also see: ذ (Ẓa), ظ (Ẓa)	<u>Tongue Area</u> Light Tip of the Tongue along with Gums, Slight Gap. e.g. 'z' in zoo (س ص) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Z, z	ز (za), ز (zi), ز (zu), ز (zan), ز (zin), ز (zun)
ظ	Zā Please also see: ذ (Ẓa), ز (Za)	<u>Tongue Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قظ] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Ẓ] Tunnel mouth Lisped pronunciation of 'Z'. The tip of the tongue is just below and outside the front upper teeth, using velarization. (ذ ظ) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Z, z (dot below the letter)	ظ (ẓa), ظ (ẓi), ظ (ẓu), ظ (ẓan), ظ (ẓin), ظ (ẓun) ظًا (Ẓā) (thick heavy)
ر	Ra	<u>Tongue Area</u> ر (Ra) = light. ر (R) = generally light when preceded by و (i). ر (R) = light when preceded by silent ي (Y) and the third letter has ا (a) or و (u). ر (R) = light when preceded again by a static letter and the third letter has و (i). ر (Ra), ر (Ru) = heavy. ر (R) = heavy when preceded by و (a) or و (u). ر (R) = heavy when preceded by ا (ā). ر = (R) heavy when preceded by و (i) but followed by one of the letters [خص ضغط قظ] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Ẓ] ر (R) = heavy when preceded again by static letter and the third letter has و (a) or و (u). Tip of the Tongue along with Upper Gum () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	R, r	ر (ra), ر (ri), ر (ru), ر (ran), ر (rin), ر (run) رِسَالَه (Ri.sā.lah) (light) فِرْعَوْن (Fir.`awn) (light) Phonetic (Fir.`aun) طَيْر (Ṭayr) Phonetic (Ṭair) (light) خَيْر (Khayr) Phonetic (Khair) (light), سِحْر (Siḥr) (light) فِرْدَوْس (Fir.daws) (light) Phonetic (Fir.daus) رُسُول (Ru.sūl) (heavy), رَسُول (Ra.sūl) (heavy), لِنُورِمْسَل (Li.nur.si.la) (heavy), أُرْسِلَ ('Ur.si.la) (heavy), الرَّحِيم (Al.r.ra.him) (heavy), إِنْ أَرْتَبْتُمْ ('I.ni.ār.tab.tum) (heavy), أَرْجِعُوا ('Ir.ji.`u) (heavy), وَأِرْصَادًا (Wa 'Ir.ṣā.dan) (heavy), الْفَجْر (Al.fajr) (heavy), وَأَشْكُرُوا (Wa'ash ku.rū) (heavy), وَأَصْبِرُوا (Wa'as bi.rū) (heavy) Please note: ā = ā = 'A ā is a silent letter and insha'Allah will not be shown for clarity in the future.
ش	Shin (Sha)	<u>Tongue Area</u> Light Middle of the Tongue e.g. 'sh' in she (ج ي) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Sh, sh	ش (sha), ش (shi), ش (shu), ش (shan), ش (shin), ش (shun), وَالشَّمْس (Wa'alsh sham.si) Please note: ī = ā = 'A ā, ī is silent and insha'Allah will not be shown for clarity in the future.

Transliteration Table

		Please consult the hamzatul Wasal, silent, solar and lunar letters.			
غ	Ghain	<u>Throat Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قط] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Z] Raising the Tongue Highest Part of the Throat (خ) غ خ ع ح هـ	1	Gh, gh	غ (gha), غ (ghū), غ (ghu), غ (ghan), غ (ghin), غ (ghun) غَا (Ghā) (thick heavy)
ف	Fa	<u>Lips Area</u> Light Outer dry part of the lower lip touches front teeth () ف و م ب	1	F, f	ف (fa), ف (fi), ف (fu), ف (fan), ف (fin), ف (fun) في (Fī)
ق	Qāf (qa) Please also see: ك (Ka)	<u>Tongue Area</u> Heavy (more with Alif) [خص ضغط قط] [Kh, Ṣ, Ḍ, Gh, Ṭ, Q, Z] Raising the Tongue Farthest part of the tongue, the soft area of the mouth () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Q, q	ق (qa), ق (qī), ق (qu), ق (qan), ق (qin), ق (qun) قَا (Qā) (thick heavy)
ك	Kāf (ka) Please also see: ق (Qa)	<u>Tongue Area</u> Light Little bit Above from ق, hard part of the mouth () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	K, k	ك (ka), ك (kī), ك (ku), ك (kan), ك (kin), ك (kun)
ل	Lām (la)	<u>Tongue Area</u> Always light except when preceded by _ (a) Fat.ḥah or _ (u) Ḍam.mah. Front edge, upper portion, not the tip. () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ Please consult the hamzatul Wasal, silent, solar and lunar letters.	1	L, l	ل (la), ل (lī), ل (lu), ل (lan), ل (lin), ل (lun) نَصْرُ اللَّهِ ('Al.lāh) (heavy), قَالَ اللَّهُ (Qā.lā.lā.lāh) (heavy), (Naṣ.ru.āl.lāh) (heavy), بِسْمِ اللَّهِ (Bis.mi.āl.lāh) (light), أَعُوذُ بِاللَّهِ ('A. 'ū.zu Bi.āl.lāh) (light), لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (Lā 'I.lā.ha 'Il.lā 'Al.lāh) (light, light, light, heavy) Please note: ī = ā = 'A ā is silent and insha'Allah will not be shown for clarity in the future.
م	Mīm (ma)	<u>Lips Area</u> Light Outer or dry part of the lips joined together () ف و م ب	1	M, m	م (ma), م (mī), م (mu), م (man), م (min), م (mun)

Transliteration Table

ن	Nūn (na)	<u>Tongue Area</u> Light Tip of the Tongue. () ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	N, n	ن (na), ن (ni), ن (nu), ن (nan), ن (nin), ن (nun)
و	Wāw (wa) Please also see: و (ū), و (au), The The silent letters, Madd Al-Leen,	<u>Lips Area</u> Light Join two lips Together but not touching, in circular formation () ف و م ب	1	W, w	و (wa), و (wi), و (wu), و (wan), و (win), و (wun) ذو (Zuw) Phonetic (Zū)
و	(aw) Phonetic (au) Please also see: و (w), و (ū), The silent letters, Madd Al-Leen	Sounds like "Ow" in cow or "ou" in sound. Its does not sound like "Who"	1	au	أو ('Aw) Phonetic ('Au), لو (Law) Phonetic (Lau) موت (Maw.tun) Phonetic (Mau.tun) نوم (Naw.mun) Phonetic (Nau.mun) الموج ('Al.maw.ju) Phonetic ('Al.mau.ju) مور (Maw.run) Phonetic (Mau.run) لون (Law.nun) Phonetic (Lau.nun) مولاكم (Maw.lā.kum) Phonetic (Mau.lā.kum)
ي, ي, ي	Ya Please also see: ي 'ī' (Ya madd), ي (ai), ي (ai) (hamzah), ي (alif maqsuurah)	<u>Tongue Area</u> Light Middle of the Tongue e.g 'sh' in she (ج ش) ق ك ج ش ي ض ل ن ر ت د ط س ز ص ذ ث ظ	1	Y, y	ي (ya), ي (yi), ي (yu), ي (yan), ي (yin), ي (yun) سنة (س ي ي ة) (Say.yi.'a.tun)
ي or ي	Alif Maqsuurah (same as Alif madd)		2	á Acute Accent over the letter	على (' a.lá) Phonetic (' a.lā) بالهدى (Bil.hu.dá) Phonetic (Bil.hu.dā) هدى (Hu.dá) Phonetic (Hu.dā) ذافرقي (Zā Qur.bá) Phonetic (Za Qur.bā)
ي	(ay) Phonetic (ai) Please also see: Madd Al-Leen ي (i) (Ya madd), ي (ya), ي (hamzah), ي (alif maqsuurah)	<u>Chest Area</u> e.g. 'ie' in die, 'i' in time. It does not sound like "ai" in "Bail".	1	ai	أي (Ay) Phonetic ('Ai) كي (Kay) Phonetic (Kai) ليس (Lay.sa) Phonetic (Lai.sa) بيت (Bay.tun) Phonetic (Bai.tun) ليل (Lay.lun) Phonetic (Lai.lun) كيل (Kay.lun) Phonetic (Kai.lun) ليلا (La.kay.lā) Phonetic (La.kai.lā) سير (Say.run) Phonetic (Sai.run) شيب (Shay.bun) Phonetic (Shai.bun) أين (Ay.na) Phonetic ('Ai.na) بين (Bay.na) Phonetic (Bai.na) جنتين (J an.na.tay.ni) Phonetic (J anna.tai.ni) أيد (Ay.din) Phonetic ('Ai.din) الميسر (Al.may.si.ri) Phonetic ('Al.mai.si.ri) ويالوالدين (Wa.biāl.wā.li.day.ni) Phonetic (Wa.biāl.wā.li.dai.ni) شيطان (Shay.ṭān) Phonetic (Shai.ṭān)
Dot ''	The dot '' is used within a word, between the syllables, to help enunciate them and the whole word easily. A syllable is the unit of pronunciation having one vowel sound, with or without surrounding consonants, forming the whole or a part of a word; e.g., there are two syllables in "water" and three in "inferno". But if it is at the end of the word, it means the stopping sign.				الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.raḥ.īm (Words) 'Ar.raḥ.mā.nir ra.ḥīm (Phonetic)
Blank Space " "	The blank space is used to separate two words, including when merging occurs between two words.				الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 'Alr.raḥ.mā.ni 'Alr.raḥ.īm (Words) 'Ar.raḥ.mā.nir ra.ḥīm (Phonetic)

Transliteration Table

<p>l (ل), â (أ or إ) w (و), y (ي) (The bold letters)</p>	<p>The silent letters</p>	<p>l (ل), â (أ or إ) silent letters are at the beginning of the word, while y (ي) is at the end. The silent lām l (ل) is the case of a noun only, where as silent Alif â (أ or إ) is the case of both verb and a noun.</p> <p>y (ي) shortens the Ya madd.</p> <p>w (و) is not pronounced in certain words.</p> <p>Silent letters will not be pronounced. Silent letters are letters that you can't hear when you pronounce the word, but that are there when you write the word. The goal is to reproduce the Arabic words correctly. But, at this time they will not be shown for clarity.</p> <p>Please consult the hamzatul Wasal, the solar and lunar letters.</p>	<p>الَّذِي = الَّذِي ('Al.la.zī) وَالَّذِي = وَالَّذِي (Wa 'Al.la.zī) Phonetic (Wa^âl la.zī) الشَّمْسِ ('Alsh.sham.si); Phonetic ('Alsh.shams) وَالشَّمْسِ (Wa^âlsh sham.si); Phonetic (Wa^âlsh shams) وَالْقَمَرِ (Wa^âl.qa.ma.ri) Phonetic (Wa^âl qa.mar) زَكُوَّة (Za.kā^w.iun) Phonetic (Za.kāh) صَلَوَّة (Ṣa.lā^w.iun) Phonetic (Ṣa.lāh) حَيَوَّة (ḥa.yā^w.iun) Phonetic (ḥa.yāh) مَشْكُوَّة (Mish.kā^w.iun) Phonetic (Mish.kāh) أُولُو ('U^w.lū) Phonetic ('U.lū) أُولَئِكَ ('U^w.lā.'i.ka) Phonetic ('U.lā.'i.ka) أُولَى ('U^w.lī) Phonetic ('U.lī) هَذَا النَّبِيُّ (Ha.zā 'Al.bay.tu) Phonetic (Ha.zā^âl baīt) فِي الْفَلَاحِ (Fī 'Al.ful.kī) Phonetic (Fiy^âl ful.kī) ذُو الْجَلَالِ (Zū 'Al.ja.lā.li) Phonetic (Zuw^âl ja.lāl) ذُو الْقَرَامِ (Zū 'In.ti.qā.min) Phonetic (Zuw^ân.ti.qām) ذِي الْقُرْبَى (Zī 'Al.qur.bā) Phonetic (Ziy^âl qur.bā) ذِي الْجَلَالِ (Zī 'Al.ja.lā.li) Phonetic (Ziy^âl ja.lāl) ذُو مِرَّةٍ (Zū Mir.ra.īn) Phonetic (Zuw Mir.rah) ذَا الْقَرْنَيْنِ (Zā 'Al.qar.nay.nī) Phonetic (Zā^âl qar.nain) ذَا قُرْبَى (Zā Qur.bā) Phonetic (Za Qur.bā) ذُو رَحْمَةٍ (Zū Raḥ.ma.īn) Phonetic (Zu Raḥ.ma.īn) ذَا مَالٍ (Zā Mā.lin) Phonetic (Za Mā.lin) فِي هَذَا الْقُرْآنِ (Fī Hā.zā 'Al.qur.'ā.nī) Phonetic (Fī Hā.zal qur.'ān) فَالْوَالِدَيْنِ (Qā.lū 'Al.'ā.na) Phonetic (Qā.lul.'ān) هَذَا أَكْبَرُ (Hā.zā 'Ak.ba.ru) Phonetic (Hā.zā 'Ak.ba.ru)</p> <p>Please note: ā = â = 'A â, l are silent and insha'Allah will not be shown for clarity in the future.</p>
<p>n, m (Bold)</p>	<p>One of the respective rule of Nun Sakinah or Meem Sakinah may apply.</p>		
<p>Capital letters</p>	<p>Capital letter represents the first letter of the word. But the first letter of the merged word (the second word) is not represented by capital letter, but still maintains the blank space before it.</p>	<p>الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ 'Alr.raḥ.mā.nī 'Alr.ra.ḥī.mī (Words) 'Ar.raḥ.mā.nir ra.ḥīm (Phonetic)</p>	
<p>THE SOLAR AND LUNAR LETTERS الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ وَالْحُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ</p>			
<p>SOLAR LETTERS الْحُرُوفُ الشَّمْسِيَّةُ</p>	<p>أ ب ت ث ج ح ذ ز س ش ص ض ط ظ ك ل م ن ه و ي ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن (T, Ṣ, D, Ḍ, R, Z, S, Sh, Ṣ, Ḍ, T, Ḍ, L, N)</p> <p>Applicable to nouns only. The tip or the blade of the tongue is used in pronouncing the solar letters.</p> <p>When the definite article اَلْ ('Al) is followed by a solar letter, the ل (lam) will not be pronounced i.e. it will be silent, represented by l (bold l) and only اَ (hamzatul wasal) will merge with the solar letter.</p> <p>And, if the definite article اَلْ ('Al) is preceded by a consonant letter, then it will not be pronounced i.e. it will be silent, can be represented by al (bold al) and only the consonant letter will merge with the solar letter. Please consult the hamzatul wasal and the silent letters. e.g. وَالشَّمْسِ (Wa 'Alsh.sham.si); Phonetic (Wa^âlsh shams)</p>	<p>الَّذِي = الَّذِي ('Al.la.zī) وَالَّذِي = وَالَّذِي (Wa 'Al.la.zī) Phonetic (Wa^âl la.zī) الشَّمْسِ ('Alsh.sham.si); Phonetic ('Ash.shams) وَالشَّمْسِ (Wa 'Alsh.sham.si); Phonetic (Wash shams) الَّتَيْنِ ('Alt.tī.nu); Phonetic ('At.tīn)</p> <p>Please note: ī = â = 'A â l is silent and not shown for clarity</p>	

Transliteration Table

<p style="text-align: center;">LUNAR LETTERS الْخُرُوفُ الْقَمَرِيَّةُ</p>	<p style="text-align: center;">أ ب ت ث ج ح خ ي ذ ز س ش ص ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ي أ ب ج ح خ ع غ ف ق ك م ه و ي (‘A, B, J, H, Kh, ` , Gh, F, Q, K, M, H, W, Y)</p> <p>Applicable to nouns only.</p> <p>When the definite article ألّ (‘Al) is followed by a lunar letter, the ألّ (‘Al) will be pronounced i.e. ألّ (‘Al) will merge with the lunar letter.</p> <p>And, if the definite article ألّ (‘Al) is preceded by a consonant letter, then اَ (hamzatul wasal) will not be pronounced i.e. it will be silent, can be represented by â (bold â) and the consonant letter will merge with the لّ (lam sakin). Please consult the hamzatul wasal and the silent letters.</p> <p>e.g. وَالْقَمَرِ (Wa ‘Al.qa.ma.ri) Phonetic (Waâl qa.mar)</p>	<p>الْقَمَرِ (‘Al.qa.ma.ri) Phonetic (‘Al.qa.mar) وَالْقَمَرِ (Wa ‘Al.qa.ma.ri) Phonetic (Wal qa.mar) الْجَارِ (‘Al.jā.ru) Phonetic (‘Al.jār) الْمَسْجِدُ (‘Al.mas.ji.du) Phonetic (‘Al.mas.jid) فِي الْمَسْجِدِ (Fī ‘Al.mas.ji.di) Phonetic (Fil mas.jid) هَذَا الْبَيْتُ (Ha.ẓā ‘Al.bay.tu) Phonetic (Ha.ẓal baīt) فِي الْفَلَكِ (Fī ‘Al.ful.ki) Phonetic (Fil ful.ki) ذُو الْجَلَالِ (Zū ‘Al.ja.lā.li) Phonetic (Zul.ja.lāl) ذِي الْقُرْبَى (Zī ‘Al.qur.bā) Phonetic (Zil qur.bā) ذِي الْجَلَالِ (Zī ‘Al.ja.lā.li) Phonetic (Zil ja.lāl) فِي هَذَا الْقُرْآنِ (Fī Hā.ẓā ‘Al.qur.‘ā.ni) Phonetic (Fī Hā.ẓal qur.‘ān) قَالُوا النَّ (Qā.lū ‘Al.‘ā.na) Phonetic (Qā.lul ‘ān)</p> <p style="text-align: center;">Please note: ‘ = â = ‘A â is silent and not shown for clarity</p>
<p style="text-align: center;">RULES OF NUN SAKINAH (N static) & TANWEEN (DEPENDING ON LETTER AFTER ن (N static) & TANWEEN ٍ (in), َ (an), ُ (un)) "n" (bold n) represents one of these rules may apply.</p>		
<p style="text-align: center;">CLARITY اظهار (‘Iz.hār)</p>	<p>Nothing special is done i.e. pronounce crisp & clearly as written, if the letter after ن (n) and ٍ (in), َ (an), ُ (un) is one of the ع ه و ع خ غ غ (Kh, Gh, h, ` , h, ‘) the 6 letters of throat.</p>	<p>أَنْ أَدُوْا (‘An ‘Ad.dū) شَيْنًا إِذَا (Shay.‘an ‘Id.dan) Phonetic (Shai.‘an ‘Id.dā) الْأَنْهَارِ (‘Al.‘an.hā.ru) Phonetic (‘Al.‘an.hār) أَحَقُّ هُوَ (‘A.ha.q.qun Hu.wa), أَنْعَمْتُ (‘An.‘ am.ta) سَمِيعٌ عَلِيمٌ (Sa.mī.‘un ‘A.lī.mun) مِنْ حَسَنَةٍ (Min Ḥa.sa.na.īn) عَلِيمًا حَكِيمًا (‘A.lī.man Ḥa.kī.man), مِنْ غَيْرٍ (Min Ghai.ri) قَوْلًا غَيْرٍ (Qaw.lan Ghai.ra) Phonetic (Qau.lan Ghai.ra) مَنْ خَيْرٍ (Min Khay.rin) Phonetic (Min Khai.rin) عَلِيمًا خَبِيرًا (‘A.lī.man Kha.bī.ran) أَنْ أَتَذَرُ (‘An ‘An.ẓir), نُوحًا إِلَى (Nū.ḥan ‘I.lā), عَذَابٌ أَلِيمٌ (‘A.ẓa.bun ‘A.lī.mun)</p>
<p style="text-align: center;">CONVERSION إقلاب (‘Iq.lāb)</p>	<p>Change ب (b) into م (m) sound with ghunnah, if the letter after ن (n) and ٍ (in), َ (an), ُ (un) is ب (b)</p>	<p>الْأَنْبِيَاءِ (‘Al.‘an.bi.yā.‘a) Phonetic (‘Al.‘am.bi.yā.‘a) قَدْ بَدَأَ (Qa.da.mun Ba.‘.da) Phonetic (Qa.da.mum Ba.‘.da) مِنْ بَعْدٍ (Min Ba.‘.di) Phonetic (Mim Ba.‘.di) سَمِيعٌ بَصِيرٌ (Sa.mī.‘un Ba.ṣī.run) Phonetic (Sa.mī.‘um Ba.ṣī.run) رَوْحٌ يَهْبِجُ (Zaw.jim Ba.hī.jin) Phonetic (Zau.jim Ba.hī.jin)</p>
<p style="text-align: center;">HIDING إخفاء Can occur within one or between two words</p>	<p>Suppress the sound of ن (n) and ٍ (in), َ (an), ُ (un) with Ghunnah, if the letters after ن (n) and ٍ (in), َ (an), ُ (un) are one of the ض ص ش ز س ج د ت ث (T, Ṣ, J, D, Ḥ, Z, S, Sh, Ṣ, D, Ṭ, Z, F, Q, K)</p>	<p>وَلَمَنْ صَبَرَ (Wa La.man Ṣa.ba.ra) Phonetic (Wa La.man Ṣa.ba.ra) عَمَلًا صَالِحًا (‘A.ma.lan Ṣā.li.ḥan) Phonetic (‘A.ma.lan Ṣā.li.ḥā) فَلَا تَنْسَى (Fa.lā Tan.sà) Phonetic (Fa.lā Tan.sà) وَرَجُلًا سَلَمًا (Wa Ra.ju.lan Sa.la.man) Phonetic (Wa Ra.ju.lan Sa.la.man) جُنْدًا (Jun.dan) Phonetic (Jun.dā) قِيُونَ دَانِيَةً (Qin.wā.nun Dā.ni.ya.‘un) Phonetic (Qin.wā.nun Dā.ni.yah) أَنْ طَهَّرَا (‘An Ṭah.hi.rā) Phonetic (‘An Ṭah.hi.rā) بَلَدَةً طَيِّبَةً (Bal.da.‘un Ṭay.yi.ba.‘un) Phonetic (Bal.da.‘un Ṭai.yi.bah) أَنْزَلْنَا (‘An.zal.nā) Phonetic (‘An.zal.nā) أَوْ مَتَاعَ رَبِّدْ (‘Aw.ma.tā.‘in Za.ba.dun) Phonetic (‘Au.ma.tā.‘in Za.ba.dun) يُنْفِقُونَ (Yun.fi.qū.na) Phonetic (Yun.fi.qūn) خَالِدًا فِيهَا (Kā.li.dan Fī.hā) Phonetic (Kā.li.dan Fī.hā)</p>

Transliteration Table

		<p>كُنْتُمْ (Kun.tum) Phonetic (Kun.tum)</p> <p>جَنَاتٍ تَجْرِي (Jan.nā.tin Taj.rī) Phonetic ((Jan.nā.tin Taj.rī)</p> <p>عَذَابًا ضِعْفًا (‘A.ẓā.ban ʔi‘.fā) Phonetic (‘A.ẓā.ban ʔi‘.fā)</p> <p>يُنذَرُونَ (Yun.ẓa.rū.na) Phonetic (Yun.ẓa.rūn)</p> <p>ضِلَّ ضَلَالًا (ʔil.lin ʔa.lā.lā) Phonetic (ʔil.lin ʔa.lā.lā)</p> <p>الْإِنْسَانِ (‘Al.‘in.sā.ni), يَكُنْ شَيْئًا (Ya.kun Shai.‘an), مِنْ كَأْسٍ كَانِ (Min Ka‘.sin Kā.na)</p>
<p>MERGING</p> <p>إدغام Must occur between two words</p>	<p>Merge without Ghunnah, the letter before ٠ (n) and ِ (in), َ (an), ُ (un), with the letter after it, and also drop the ٠ (n) and ِ (in), َ (an), ُ (un) sound, if the letters after ٠ (n) and ِ (in), َ (an), ُ (un) is ل and ر (L and R).</p>	<p>مِنْ رَبِّهِمْ (Min Rab.bi.him) Phonetic (Mir rah.bi.him)</p> <p>غَفُورًا رَحِيمًا (Gha.fū.ran Ra. ḥī.man) Phonetic (Gha.fū.rar ra.ḥimā)</p> <p>وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ (Wa Raḥ.ma.tan Lil.muḥ.si.nī.na) Phonetic (Wa Raḥ.ma.tal lil.muḥ.si.nīn)</p> <p>وَيَلَّ لَكُلُّ هُمْزَةً لَمَزَةً (Way.lun Li.kul.li Hu.ma.za.ʔin Lu.ma.za.ʔin) Phonetic (Way.lul li.kul.li Hu.ma.za.ʔil lu.ma.zah)</p> <p>وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (Wa Lam Ya.kun La.hu Ku.fu.wan ‘A.ḥa.ḍun) Phonetic (Wa Lam Ya.kul la.hu Ku.fu.wan ‘A.ḥaḍ)</p> <p>أَنْ رَّاهُ (‘An Rā.hu); Phonetic (‘Ar rā.hu)</p> <p>لَنْ لَمْ (La.‘in Lam); Phonetic (La.‘il lam)</p> <p>يَكُنْ لَهُ (Ya.kun La.hu); Phonetic (Ya.kul la.hu)</p>
	<p>Merge with Ghunnah, the letter before ٠ (n) and ِ (in), َ (an), ُ (un), with the letter after it, and also drop the ٠ (n) and ِ (in), َ (an), ُ (un) sound, if the letters after ٠ (n) and ِ (in), َ (an), ُ (un) is one of these four letter ي ن م و (Y, N, M, W).</p>	<p>مَنْ يَبْدَأُ (Man Yab.da.‘u) Phonetic (Mai yab.da.‘u)</p> <p>يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ (Yaw.ma.‘i.zīn Ya.ta.far.ra.qū.na) Phonetic (Yau.ma.‘i.zī ya.ta.far.ra.qūn)</p> <p>مَنْ نَعْمَةٍ (Min Nī‘.ma.ʔin) Phonetic (Min nī‘.mah)</p> <p>أَفَأَنْ مَاتَ (‘A.fa.‘in Mā.ta) Phonetic (‘A.fa.‘im mā.ta)</p> <p>قَرِيبٌ مُّجِيبٌ (Qa.rī.bun Mu.jī.bun) Phonetic (Qa.rī.bun mu.jī.bun)</p> <p>مِنْ وَلِيٍّ (Min Wa.lī.in) Phonetic (Miw wa.lī.in)</p> <p>أَنْكَالًا وَجَحِيمًا (‘An.kā.lan Wa Ja.ḥī.man) Phonetic (‘An.kā.law wa Ja.ḥī.mā) (‘An.kā.lau wa Ja.ḥī.mā)</p> <p>أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ (‘Aw.sā.nan Wa Takh.lu.qū.na) Phonetic (‘Aw.sā.naw Wa Takh.lu.qūn); (‘Au.sā.nau Wa Takh.lu.qūn);</p> <p>أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ (‘Aw.sā.nan Ma.wad.da.ia); Phonetic (‘Aw.sā.nam Ma.wad.dah) (‘Au.sā.nam Ma.wad.dah)</p> <p>وَجُودَ يَوْمِئِذٍ (Wu.jū.hun Yaw.ma.‘i.zīn); Phonetic (Wu.jū.huy Yau.ma.‘iz) (au = aw)</p> <p>عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ (‘Ā.mi.la.ʔun Nā.ṣi.ba.ʔun); Phonetic (‘Ā.mi.la.ʔun Nā.ṣi.bah)</p> <p>يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ (Yaw.ma.‘i.zīn Nā.‘i.ma.ʔun); Phonetic (Yau.ma.‘i.zīn Nā.‘i.mah)</p>
	<p>No إدغام merging occurs within the same word.</p>	<p>بُنْيَانُهُمْ (Bun.yā.nu.hu.mu); Phonetic (Bun.yā.nu.hum)</p> <p>صِبْوَانٍ (šin.wā.nun); Phonetic (šin.wān)</p> <p>الدُّنْيَا (‘Ald.dun.yā); Phonetic (‘Ad.dun.yā)</p>
<p>RULES OF MEEM SAKINAH م (M static) (DEPENDING ON LETTER AFTER م (M Static))</p> <p>"m" (bold m) represents one of these rules may apply.</p>		

Transliteration Table

MERGING إِدْغَامِ الشَّوْىِ الشَّوْىِ	Merging with ghunnah occurs when م (M static) is followed by another م (M), in other words shaddah occurs م (m.m) or (m m).		أَرَأَيْتُمْ مَا (ʿA.ra.ʿai.tum Mā) لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ (La.kum Mā.ka.sab.tum) لَهُمْ مَاذَا (La.hum Mā.zā) نَفْسٌ مَاذَا (Naf.sum ma.zā)	
HIDING إِخْفَاءِ الشَّوْىِ	Suppressed with ghunnah, not clearly sounding , occurs when م (M) is followed ب (B).		فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ (Fa.lam.mā ʿAn.ba.ʿa.hum Bi.ʿas.mā.ʿi.him) Phonetic (Fa.lam.mā ʿAm.ba.ʿa.hum Bi.ʿas.mā.ʿi.him) لَكُمْ بِهِ (La.kum Bi.hi) هُمْ بَارِزُونَ (Hum Bā.ri.zū.na)	
CLARITY إِظْهَارِ الشَّوْىِ	Remaining 26 letters with no special rules and no ghunnah.		عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ (ʿ An.hum Wa ʿIs.tagh.fir) Phonetic (ʿ An.hum Was tagh.fir) لَهُمْ أَيْنَ (La.hum ʿAi.na)	
ELONGATION OF VOWEL LETTERS				
RULES OF MADD-I اَ (ā) وُ (ū) يَ (ī) (Madd Letters)	NATURAL MADD	This occurs when letters of madd (with sukoon) is not followed by or preceded by a Hamza ء or Sukoon ْ. The three 3 Letters of the madd with vowel sounds are اَ (ā), وُ (ū), يَ (ī). Only the preceding consonant letter will have those vowel signs اَ (a), وُ (u), يَ (i), the madd letter itself will have sukoon (static) on it.	2	الْمِيزَانُ (ʿAl.mī.zān), نُوحِيَهَا (Nū.hī.hā), يَا هَامَانُ (Yā Hā.mā.nu), أَرْجِعُوا (ʿIr.jī.ʿū), قِيلَ (Qī.la), هَذَا (Ha.zā) قَالَا (Qā.lā), يَقُولُونَ (Ya.qū.lū.na)
	REPLACEMENT MADD OR MADD AL-IWAD	Double Fathah (Tanween) اَ (an) becomes a natural madd اَ (ā), if stopped upon.	2	نِسَاءً (Ni.sā.ʿan) Phonetic (Ni.sā.ʿā.) أَفْوَاجًا (ʿAf.wā.jan) Phonetic (ʿAf.wā.jā.) عَفْوًا عَفْوًا (ʿA.fū.wan Gha.fū.ran) Phonetic (ʿA.fū.wan Gha.fū.rā.) عَفْوًا قَدِيرًا (ʿA.fū.wan Ka.dī.ran) Phonetic (ʿA.fū.wan Ka.dī.rā)
	SUBSTITUTION MADD OR MADD AL-BADAL	Hamzah occurs before madd letters.	2	(أَمْنُوا) (ʿĀ.ma.nū) (أَمْنُوا) (ʿĀ.ma.nū), (أَمْنُوا) (ʿĀ.ma.nū)
RULES OF MADD-II (hamzah ء after the letters of the madd)	CONNECTED MADD OR AL-MADD AL-MUTTASIL	If both hamzah and madd letter occurs in the same word.	4/5	مَلَايِكَةً (Ma.lā.ʿi.ka.ʿiṭun), سَمِيَتْ (Sī.ʿat), السَّمَاءُ (ʿAls.sa.mā.ʿi) طَائِفَةً (Ṭā.ʿi.fa.ʿiṭun) سَوَاءً (Sū.ʿa), خَطِيئَةً (Kha.ṭī.ʿa.ʿiṭan)
	SEPARATED MADD OR AL-MADD AL-MUNFASIL	If hamzah and madd letter occurs in two different words, i.e. madd letter at the end of first letter and hamzah at the start of second letter.	2/4/5	يَا أَيُّهَا النَّاسُ (Yā ʿAy.yu.hā ʿAl.nā.su) Phonetic (Yā ʿAy.yu.han nā.su) وَلَوْ مَوَّاهُ (Wa Lū.mū ʿAn.fu.sa.kum) فِي أَنْفُسِكُمْ (Fī ʿAn.fu.sa.kum) إِنَّا أَوْحَيْنَا (ʿIn.nā ʿAw.hai.nā) Phonetic (ʿIn.nā ʿAu.hai.nā)
RULES OF MADD-III	DUE TO VOLUNTARY STOP OR ARIDTH US SUKOON	1. A sukoon will be place on the last letter, if voluntary stop or verse endings. 2. When a madd letter got exposed to sukoon because of voluntary stop or verse ending.	2/4/5	الرَّجِيمِ (ʿAl.r.ra.hī.mi) الرَّجِيمِ (ʿAl.r.ra.hīm.)
	EASY GOING MADD OR MADD AL-LEEN	Sukoon after silent يَ or وُ, preceded by Fat'has (not technically a madd letter). (ay = ai) (aw = au)	2/4/5	السَّوَاءِ (ʿAls.saw.ʿi) السَّوَاءِ (ʿAs.sā.ʿi.) يَوْمَئِذٍ (Yaw.ma.ʿi.zin) Phonetic (Yau.ma.ʿiz) الْبَيْتِ (ʿAl.bay.ti) (ʿAl.bai.ti) (ʿAl.baīt.) شَيْءٍ (Shay.ʿin) Phonetic (Shai.ʿin), (Shā.ʿi.) عَيْنٌ (ʿĀin)
RULES OF MADD-IV	MANDATORY OR MADD AL LAZIM AL- KALAMI	Permanent, Real Sukoon after letter of madd, in one word. It is the longest elongations. Occurs with Alif madd letter.	6	ءَالَيْنَ وَقَدْ (ʿĀ.ʿa.na Wa Qad) دَابَّةً (Dāb.ba.ʿiṭin) الْحَاقَّةُ (Al.hāq.qa.ʿiṭu) الطَّائِفَةُ الْكُبْرَى (ʿAl.ṭ.ṭām.ma.ʿiṭu ʿAl.kub.rā)

Transliteration Table

(real sukoon ْ after the madd letter)		Proper sukoon, عَا لَئِنْ, is in only two places in Quran. Also, when shaddah occurs after the letter of madd. Shaddah mean two letters first static and second have Harakah on it.		الصَّالِينَ ('Alīd.ḍāi.līn.)
RULES OF MADD-V	THE CONNECTING MADD OR MADD AS SILLAH	This refers to the masculine pronoun of a third person. (His book) كِتَابُهُ (Ki.tā.bu.hu), (His hand) يَدُهُ (Ya.da.hu). هُ (hu) is similar to هُوَ (ū) vowel sound, that is why it is included in rules of the madd. 1. If either letter before or after this pronoun ه (hu) is static, there is no madd at all. 2. If the letter before it is not silent and after it is hamzah, prolong ه (hu) to 2, 4, or 5 Harakah. 3. If any other letter besides hamzah or sukoon, meaning letters before and after has vowel signs then prolong to 2 Harakah only.	0 2/4/5 2	عَلَيْهِ اللَّهُ ('A.lay.hu 'Al.la.ha) Phonetic ('A.lai.hul la.ha) جَاءَهُ الْأَعْمَى (Jā.'a.hu 'Al.'a'.mā) Phonetic (Jā.'a.hul 'a'.mā) إِلَيْهِ يَرْجِعُ ('I.lay.hi Yur.ja.'u) Phonetic ('I.lai.hi Yur.ja.'u) مَا لَهُ أُخْلَدُهُ (Mā.la.hū 'Akh.la.da.hu) لَعَلَّهُ يَرْحَى (La.'al.la.hū Yaz.zak.kā)
RULES OF MADD-VI (madd al lazim al harfi)	AL MUQATA'AAT (THE 14 LETTERS) (when to do madd and when not to)	1. The only letter which is pronounced by name without any madd, is ا (Alif). 2. There are only five letters which are pronounced precisely with madd of 2 Harakah: ح (Ḥā), ر (Rā), ط (Ṭā), هـ (Hā), ي (Yā) — (حَيَّ طَهْرَ — يَ) 3. The remaining eight letters which are pronounced precisely with madd of 6 Harakah are: س (Sīn), ص (Ṣād), ع (ʿ Aīn), ق (Qāf), ك (Kāf), ن (Nūn), ل (Lām), م (Mīm) — (نَقَصَ عَسَلَكُمْ) Note: When pronouncing the single letter, we'll consider the pronouncing spelling of the letter, which makes Tajweed rules to be applicable in a different way i.e. ل = لَام (Lam), ص = صَاد (Ṣad), م = مِيم (Mīm), ع = عَيْن (ʿ Aīn).	0 2 6	الْتَمَّ (Alif.lām.mīm) Phonetic (Alif.lāmmīm) الْتَمَصَ (Alif.lām.mīm.ṣād) Phonetic (Alif.lāmmīm.ṣād) الْتَمَرَ (Alif.lām.mīm.rā) Phonetic (Alif.lāmmīm.rā) طَهَّ (Ṭā.hā) Phonetic (Ṭā.hā) كَتَهَيَّصَ (Kāf.hā.yā.'aīn.ṣād) Phonetic (Kāf.hā.yā.'aīn.ṣād) عَقَقَ (ʿ Aīn.sīn.qāf) Phonetic (ʿ Aīn.sīn.qāf) حَمَّ (Ḥā.mīm) Phonetic (Ḥā.mīm)

ADVANCE RULES (NOT VERY COMMON IN THE QUR'AN)

SPECIAL TYPES OF IDGHAAM إِدْغَام (MERGING) When Two Letters Merge Together	TWO SAME LETTERS	Any time a static letter (with sukoon) is followed by the same letter إِدْغَام merging occurs without qalqalah. And, if the two letters happen to be two nuns نُنْ or two meems مَمْ then ghunnah also occurs. Also called nun and meem shaddah respectively.		<p>(Merging with ghunnah) إِنَّ ('In.na) Phonetic ('Inna) مِمَّا (Mīm.mā) Phonetic (Mimmā) مِنْ نَعْمَةٍ (Min Nī'.ma.tin) Phonetic (Minni'.ma.tin) أَمْ مَاذَا ('Am Mā.zā) Phonetic ('Ammā.zā)</p> <p>(Merging without ghunnah, and qalalah) قُلْ لَكُمْ (Qul La.kum) Phonetic (Qulla.kum) قَدْ دَخَلُوا (Qad Da.kha.lū) Phonetic (Qadda.kha.lū) اضْرِبْ بَعْضَكَ الْحَجَرَ ('Iḍ.rib Bi.'a.ṣā.ka Al.ḥa.ja.ra) Phonetic ('Iḍ.ribbi.'a.ṣā.kal ḥa.ja.ra) فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ (Fa.lā Yus.rif Fī Al.qat.li) Phonetic (Fa.lā Yus.rifil qat.li) يُذَرِّكُكُمُ الْمَوْتُ (Yud.rik.ku.mu Al.maw.tu) Phonetic (Yud.rikku.mul mau.tu) أَذْهَبَ بِكَيْتَابِي ('Iz.hab Bi.ki.tā.bi) Phonetic ('Iz.habbi.ki.tā.bi)</p>
	TWO DIFFERENT LETTERS WITH CLOSE OR SAME ORIGIN (MAKHRAJ)	Any time, the letters with close origin (makhrāj), follow each other إِدْغَام Merging occurs. The first of the two which also have sukoon is completely dropped. ل (Lam) and ر (Ra) (Qaf) and ك (Kaf)		<p>قُلْ رَبِّ (Qul Rab.bi) Phonetic (Qurabb) بَلْ رَفَعَهُ (Bal Ra.fa.'a.hu) Phonetic (Barra.fa.'ah) أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ ('A.lam Nakh.luq.kum) Phonetic ('A.lam Nakh.lukcum)</p>
	PAIR OF LETTERS OF SIMILAR CHARACTERISTICS (HEAVIER OR EASIER LETTER MERGE)	<p>ذُ (Ḍ), Completely drop ذُ (Ḍ) and merge with heavier ظ (Ẓ). تُ (Ṭ), Completely drop تُ (Ṭ) and merge with heavier د (D). طُ (Ṭ), Completely drop طُ and merge with heavier ظ (Ẓ). ذُ (Ḍ), Completely drop ذُ and merge with easier ت (T) بُ (B), Completely drop بُ and merge with م (M)</p>		<p>إِذْ ظَلَمْتُمْ ('Iz.Ẓa.lam.tum) Phonetic ('Izẓa.lam.tum) إِذْ ظَلَمُوا ('Iz.Ẓa.la.mū) Phonetic ('Izẓa.la.mū) أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا ('U.ji.bat Da'.wa.tu.ku.mā) Phonetic ('U.ji.badda'.wa.tu.ku.mā) فَأَمَّا نَت طَائِفَةٌ (Fā.'a.ma.nat Ṭā.'i.fa.iṭun)</p>

Transliteration Table

		(ثَّ ذَ), Completely drop ث and merge with ذ (طَّ تَ), here ط merges.		Phonetic (Fā.ma.naṭṭā.'i.fah) قَدْ تَبَيَّنَ (Qad Ta.bay.ya.na) Phonetic (Qatta.bay.yan) أَرَدْتُمْ (A.rad.tum) Phonetic ('A.rattum) كُنْتُ (Kid.ta) Phonetic (Kitta) وَمَهَّدْتُ (Wa.mah.had.tu) Phonetic (Wa.mah.hattu) ارْكَبْ مَعَنَا (Ir.kab Ma.`a.nā) Phonetic ('Ir.kamma.`a.nā) يَلْهَيْتُ ذَلِكَ (Yal.has Žā.li.ka) Phonetic (Yal.hazžā.lik) بَسَطْتُ (Ba.saṭ.ta) Phonetic (Ba.saṭṭa) أَحَطْتُ (A.ḥaṭ.tu) Phonetic ('A.ḥaṭṭu) فَرَّطْتُ (Far.raṭ.tum) Phonetic (Far.raṭṭum)
EXCEPTIONS				
EXCEPTION - I	Sakhtah Sign ط (PAUSE)	To pause momentarily without breathing, and then continue on. No rules will apply, pronounce as it is. This occur only four places in Quran.	ا	عَوَجًا (‘I.wa.jā —) مَرَقَدْنَا (Mar.qa.di.nā —) مَنْ رَاقٍ (Man — Rā.qi) Phonetic (Man — Rāq) بَلَّ رَانَ (Bal — Rā.na)
	Madd As-Sillah	Expected rules are not applied in these cases.		يَرْصَهُ لَكُمْ (Yar.da.hu La.kum) Phonetic (Yar.da.hu La.kum) فِيهِ مَهَانًا (Fī.hi Mu.hā.nan) Phonetic (Fī.hī Mu.hā.nā)
	Ishmaam	To show dammah without pronouncing it.		تَأْمَنَّا (Ta'.man.nā)
EXCEPTION - II	Imaalah	To produce sound between ا (Alif) and يَ (Yā)		مَجْرَاهَا (Maj.rā.hā) Phonetic (Maj.ray.hā)
	Tas-heel of Hamza	To pronounce it between ا (Alif) and ء (Hamzah).		أَأَعْجِي (‘A.`a`.ja.miy.yun)
	Preferably changing ص (\$) to س (S)	Only, if the ط sign is above ص		يَبْصُطُ (Yab.ṣu.ṭu) Phonetic (Yab.su.ṭu) بَصْطَةً (Baṣ.ṭa.ian) Phonetic (Baṣ.ṭah) الْمُصَيِّطُرُونَ (‘Al.mu.ṣay.ṭi.rū.na) Phonetic (‘Al.mu.ṣai.ṭi.rūn) بِْمُصَيِّطِرٍ (Bi.mu.ṣay.ṭi.ri) Phonetic (Bi.mu.ṣai.ṭir)